



Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYN OPTIC
PARTNER



ACTU
CRANS-MONTANA
DES COMMERCES
À LA PEINE. NANCY
CONSTANTIN
CHERCHE
DES SOLUTIONS.



INTERVIEW
FC SIERRE IVANO ZAMPILLI
QUITTE LA PREMIÈRE ÉQUIPE
SIERROISE. RETOUR
SUR LE PARCOURS D'UN
VÉRITABLE PASSIONNÉ
DE FOOTBALL.



DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES

LE

JOURNAL

DE SIERRE BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE



Le vélo solidaire



CYCLING FOR CHILDREN Tous à vélo pour récolter des fonds pour l'Unicef. Un joli plateau de vedettes (ici Cuche et Barbezat en tandem) accompagne les amateurs de petite reine. La karatéka Fanny Clavien y prendra part pour la première fois. DR > 4

PUB

Vendredi
2 juin 2017

No 11

SPORTS
GYMNASTIQUE

La fête cantonale se déroulera à Chippis sur deux week-ends. Début des concours dès demain. > 23

SORTIR
TLH - SIERRE

Deux derniers spectacles pour clore la saison: Philippe Saire et Léonard Bertholet au programme. > 27

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHÉ

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH



- Ecole primaire
- Cycle d'orientation
- Ecole de langues
- Cours d'appui scolaire

Ecole Alpha

Av. Général-Guisan 2
CH-3960 Sierre
Tél. 027 456 33 88
www.ecolealpha.ch

SIERRE Halle artisanale 158'000.-

Gillioz DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

MEISTER



Nils Hansen
BIJOUTERIE - HORLOGERIE
CH 3960 SIERRE
www.bijouterie-hansen.ch

Swiss Made

LE CHIFFRE

26 LITRES

Lundi soir dernier, c'est la quantité d'eau par mètre carré qu'il est tombé en une heure sur Ollon. Ces fortes précipitations ont eu pour conséquence de faire déborder le Grand Torrent, qui traverse le village. Des branches et des rochers charriés par le fort courant ont bouché deux passages sous des ponts. Près de 3000 mètres cubes d'eau se sont donc engouffrés dans le centre d'Ollon. Résultat: caves, granges et salle de gymnastique de l'ancienne école inondées. Les pompiers de la section Chermignon du Centre de secours incendie de Crans-Montana, aidés par les employés du Service cantonal des routes et ceux des travaux publics de Crans-Montana, ont



dû lutter pendant quatre heures. Aucun blessé n'est à déplorer. Le violent orage qui s'est abattu sur la région sierroise lundi a également laissé des traces à Crans-Montana et à Chippis, avec trois caves inondées.

LA PHRASE

«Ce rassemblement montre que le combat n'est pas terminé»

A Chippis, les organisateurs de la marche «Non aux lignes aériennes à très haute tension» espèrent réunir au moins 300 personnes le mardi 6 juin à 18 h 30. Les opposants à la ligne aérienne Chamoson - Chippis réagissent à trois rencontres informatives que Swissgrid organise à Chippis le même jour, à Ardon et à Saint-Léonard (le jeudi 8 juin). La lutte est relancée depuis que le Conseil national a accepté en mars le postulat de Mathias Reynard qui demande une nouvelle évaluation à l'enfouisse-



ALAIN ZAPPELLAZ
MEMBRE DU COMITÉ
DE TRÈS HAUTE TENSION
SOUS TERRE VALAIS

ment de la ligne. Plusieurs recours sont encore pendants devant le Tribunal fédéral: «Nous voulons aussi montrer que nous n'oublions pas le dossier, c'est une façon de maintenir nos politiques en haleine et réagir à cette propagande», explique, le membre du comité de Très haute tension sous terre Valais, Alain Zappellaz. «Le rassemblement montre que le combat n'est pas terminé! Nous avons rassemblé 200 personnes devant le Parlement en mars 2016, nous espérons davantage de monde cette fois-ci...»

PUB

ACTION DE LA SEMAINE

OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



VW Golf 1.4 TSI Lounge
Boîte manuelle, Essence, 125cv, noir
2016, km 22'000
~~CHF 21'500.-~~ CHF 20'500.-



Audi A1 Sportback 1.4 TFSI Ambition
S-tronic Boîte automatique, Essence,
122cv, rouge, 2013, km 63'400
~~CHF 16'900.-~~ CHF 15'900.-



Volvo V70 D4 Momentum Geartronic
Boîte aut., Diesel, Break, 163cv, beige,
2013, km 94'500
~~CHF 21'900.-~~ CHF 20'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Gurhan Eralp 079 225 04 95, Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



L'INVITÉ

Mon parc naturel,
bien plus qu'une forêt



ARMIN
CHRISTEN
RESPONSABLE DE
L'ÉDUCATION
À L'ENVIRONNEMENT
À PFYN-FINGES

Je fais partie de la génération Indiana Jones. Muni d'un chapeau, d'un passeport et d'une carte de crédit, j'ai cherché des trésors autour du globe. J'ai trouvé des

déserts fleuris, des îles désertes, des volcans en éruption, des dauphins, des lions et des tortues géantes.

Au retour, j'ai troqué l'avion contre un VTT pour traverser les Alpes suisses, un voyage chez moi. Quelle aventure! Aujourd'hui elle continue, au sein du parc naturel Pfyng-Finges: je fais voyager nos visiteurs.

Je leur fais découvrir la beauté sauvage de la vallée de Tourtemagne avec une nuit sous tipi, une véritable mini-aventure en famille. Pour les amateurs de grands espaces et des oiseaux géants, une escapade à la Gemmi et au Lämmernboden s'impose, l'un des meilleurs sites d'observation du gypaète barbu, le géant des Alpes avec son envergure de 2,80 m!

Pour saisir ce qu'est un parc naturel, la descente authentique d'Erschmatt jusqu'à Salquenen offre une vue gigantesque à couper le souffle sur trois géotopes d'importance nationale, l'Illgraben, le Rhône sauvage et l'éboulement de Salquenen.

Emporté par l'enthousiasme, j'oubliais presque le site protégé de Finges et sa biodiversité, qui vaut à lui tout seul un voyage autour du globe. Un lieu idéal pour s'entraîner à ce proverbe de Monsieur Proust: «Le véritable voyage de découverte ne consiste pas à chercher de nouveaux paysages, mais à avoir de nouveaux yeux.»

Soyez-les bienvenus parmi les globetrotteurs locaux dans votre parc naturel Pfyng-Finges!

LA PHOTO D'AVANT

EN FANFARE, CHERMIGNON 1964

Au printemps reprend le cortège des fêtes de musique et de chant. Les fanfares elles aussi se produisent dans des festivals ou des concours où elles rivalisent de prouesses pour le bonheur des spectateurs. Aujourd'hui et demain, le village de Chermignon honorera ses deux fanfares centenaires. Un riche programme d'animations avec de douces mélodies ou des airs endiablés viendra agrémenter ce double jubilé.

Sur les hauteurs du village chermignonard, un photographe a surpris en 1964 des musiciens dans une bien étrange activité. Après une prestation sans doute méritante, ils se reposent dans un pré après avoir déposé leurs instruments. Un vieil arbre déploie ses branches en guise de support tandis qu'au pied de son tronc, on entendrait presque encore résonner les sonorités des trombones et autres vents. JM



© PHILIPPE SCHMID, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

LA QUINZAINES VUE PAR FRANCE MASSY JOURNALISTE

Un saint au paradis

HOMMAGE

Dear Sir,

A écouter les conversations, à consulter les témoignages sur les réseaux sociaux, votre départ laisse dans la peine la population de Crans-Montana tout entière. Pas étonnant quand on sait que vous, si discret, Sir Roger Moore, n'hésitez pas à sortir de votre réserve pour saluer un simple quidam.



Vous inquiétant pour une dame âgée – la maman de Vladimir Granziéro – qui, juchée sur un esca-

beau, époussetait les étagères de sa librairie, lui offrant même votre aide pour cette tâche ingrate. Accordant autant d'intérêt à l'employé qu'au patron. N'hésitant jamais à offrir votre célébrité sur un plateau à ce Haut-Plateau que vous avez dû aimer. Comme lui vous a aimé. Passionnément. Peut-être parce qu'il est en manque de stars, ce Haut-Plateau. Nostalgique des années 60 et 70, de la grande époque des Bécaud, Aznavour, Lino Ventura, Bourvil, Michelle Morgan, Sophia Loren ou Gina Lollobrigida?

Ou peut-être, parce que vous avez eu le chic pour interpréter des personnages qui ont marqué l'imaginaire collectif. Ou du moins, l'imaginaire féminin. D'Ivanhoé à Lord

Brett Sinclair en passant par Simon Templar, d'un regard, vous nous emmeniez au septième ciel. Sans parler de Bond, James, que vous incarniez avec plus de délicatesse et de subtilité que certains de vos successeurs. Donnant à jamais un visage à l'humour et au flegme britannique.

Ou simplement, parce que vous le méritiez. Parce que vous n'aviez pas attendu d'être anobli par la reine Elizabeth II en 2003 pour être grand seigneur et posséder cette noblesse du cœur qui touche le plus aigri d'entre nous.

Dear Sir, que votre grandeur d'âme vous emmène dans le plus beau des voyages. Un saint au paradis, ça ne serait que justice, non?

+ PREMIERE
PRIX NET NET
 nouvelle pour tous les modèles

IGNISSANT!

NEW SUZUKI IGNIS - LE PREMIER MICRO SUV
 DES **Fr. 14 990.-*** ou à partir de **Fr. 112.-/mois**

SUZUKI
3.5%
 NET-LEASING



HIGHLIGHTS

ALLGRIP 4x4

- Système d'assistance intelligent Dual Camera Break Support, y compris assistance de franchissement de ligne et système d'alerte de zigzags
- Technologie 4 x 4 avec ALLGRIP
- Ecran tactile multifonctions avec système de navigation, caméra de recul et connexion smartphone (Apple CarPlay, Android Auto, MirrorLink)
- Coffre d'une capacité maximale de 514 litres
- Faible consommation (4.31/100 km et 97 g CO₂/km) grâce au Smart Hybrid Vehicle System (SHVS)
- 5 étoiles (meilleure note) au crash-test EURO NCAP
- Excellent rapport qualité/prix

GARAGE AMINONA

JEAN RUDAZ SA

TEL. 027 455 08 23 | GARAGE.AMINONA@BLUEWIN.CH | 3960 SIERRE

Conditions de leasing: durée 48 mois, 10 000 km par an, taux d'intérêt annuel effectif de 3.97%, assurance tous risques obligatoire, acompte spécial: 30% du prix de vente net, caution: 5% du prix de vente net, au minimum Fr. 1 000.-. Financement et leasing: www.multilease.ch. **Prix recommandé, TVA comprise.** Photo: New Ignis Compact Top 4x4, boîte man. à 5 rapports, 5 portes, Fr. 19 990.-, Exterior Kit Fr. 390.-, consommation normalisée: 5.01/100 km, catégorie de rendement énergétique: E, émissions de CO₂: 114 g/km; émissions de CO₂ au titre de la mise à disposition du carburant et/ou du courant: 25 g/km; *New Ignis Unico, boîte man. à 5 rapports, 5 portes, Fr. 14 990.-, consommation normalisée: 4.61/100 km, catégorie de rendement énergétique: D, émissions de CO₂: 104 g/km; émissions de CO₂ au titre de la mise à disposition du carburant et/ou du courant: 23 g/km; émissions moyennes de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse: 134 g/km.

Le N°1 des compactes



Way of Life!

www.suzuki.ch



Centre Ophtalmologique

Voir sans lunettes

avec des lentilles de contact implantables (ICL) - l'alternative de haute qualité aux traitements au laser

Séance d'information pour patients de 21 à 50 ans

Mardi, 6 juin 2017
 de 18h30 à 19h30
 au cabinet Vista Alpina (Sierre)
 avec le médecin-chef
 Dr Kristof Vandekerckhove

Inscription (obligatoire) par tél. 027 455 34 04 ou email icl@vista-alpina.ch

Centre ophtalmologique Vista Alpina
 Rue du Bourg 3 – 3960 Sierre – T. 027 455 34 04
sierre@vista-alpina.ch – www.vista-alpina.ch

A vendre à Salquenen

maison

2 appartements 3½, grande cave, grange, grenier, carnotzet et place de parc,

Tél. 079 413 46 76.

A vendre à Grône
 rue Centrale

villa 5 ½ pièces

sur 2 niveaux comprenant, rez : hall d'entrée-vestiaire, salle de bains, cuisine ouverte sur séjour; à l'étage : 4 chambres, salle de bains, ; sur parcelle de 520 m², possibilité choix et modifications personnalisées.

Fr. 534 800.-
 078 623 38 75

Fust

Et ça fonctionne.

Service intégral avec garantie de satisfaction

Garantie petit prix de 5 jours	Testez avant d'acheter
Droit d'échange de 30 jours	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Service rapide d'installation et de livraison	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Prolongations de garantie	Tous les appareils en comparaison directe
Louez au lieu d'acheter	
Service de réparations rapide	

Infos et adresses: 0848 559 111 ou www.fust.ch

seul. **349.-**
 au lieu de ~~699.-~~
-50%



Le plus vendu!

A+++

Programme Quick de 20 min.

NOVAMATIC Lave-linge WA 707 E

• Lave-linge haut de gamme • Programmes spéciaux No art. 103002

seul. **499.-**
 au lieu de ~~999.-~~
-50%



A+++

Capacité de 7 kg

SIEMENS Lave-linge WM12N190CH

• Affichage du déroulement du programme • Aquastop No art. 188479

seul. **549.-**
 Garantie petit prix



A+

Capacité de 7 kg

NOVAMATIC Séchoir TW 727 E

• Avec programme pour les duvets et la laine • Avec protection anti-plis No art. 103050

PROJET CIVIC CITY DES TEXTES SUR DES PONTS

La richesse du multilinguisme

SIERRE Des textes de Maurice Chappaz, de l'écrivain romanche Andri Peer, de Rainer Maria Rilke ou de Giovanni Orelli, poète et écrivain suisse italien... Leurs mots et d'autres décorent les ponts de Chippis et de Granges.

Le projet Civic City de Sierre et Sion, soutenu par la fondation Oertli, rend attentif à la diversité des langues. Karelle Ménine, avec le designer Ruedi Baur, sont les auteurs du projet. On connaît déjà la journaliste pour avoir proposé avec Sonia Rickli au TLH - Sierre, le spectacle «Combat» autour des combats de reines. Passionnée par les langues depuis toujours, Karelle Ménine, qui vit à Genève, a d'abord visité les archives littéraires avant de partir à la rencontre de l'oralité, des dialectes du Valais: d'Evolène avec les éleveurs de vache d'Hérens, aux linguistes du Glossaire du patois romand. Elle s'est rendue aussi à Chandolin, à Rarogne, a remonté le fil de l'eau. Enfin, elle a rencontré les langues des migrants mineurs, à Sion, afin de mélanger leurs langues aux nôtres.

Toutes les langues nationales

La composition multilingue comporte toutes les langues nationales sous différentes formes et typographies, mais toujours portées par le geste de la peinture en lettres. Un voyage qui permet la rencontre directe de la langue de la littérature avec les langues quotidiennes, orales et écrites, nationales et internationales. «Les hommes viennent par bateaux. Ils apportent leurs langues. Les communes naissent, les langues s'an-



Sur le pont de Chippis, des inscriptions qui mêlent textes d'écrivain et langues quotidiennes. LE JDS

crent. D'autres arrivent, et se mélangent. Le Rhône sait tout cela, qui nous le restitue...», explique Karelle Ménine. Les langues des voyageurs, des étrangers, celles des résidents composent la singularité de nos espaces publics.

Une œuvre originale et qui fait sens, qui construit des ponts entre les langues, pour montrer combien la diversité apporte la richesse.

Favoriser la compréhension

L'industriel Walter Oertli crée une fondation en 1967 pour favoriser la compréhension et l'entente entre la Suisse romande, alémanique, italienne et réthoromanche. Pour ses cinquante ans, la Fondation a initié plusieurs projets sur le thème du multilinguisme dans l'espace public.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

EN BREF

Tir en campagne

SAINT-LÉONARD 130 000 tireurs sont attendus dans tout le pays pour le tir en campagne le week-end des 10 et 11 juin. Des stands seront ouverts au public comme le stand de tir sportif du Beulet à Saint-Léonard, le 9 juin de 17 h 30 à 19 h 30, le 10 juin de 16 à 19 h 30 et le 11 juin de 8 h 30 à 11 h 30. Des personnes aux aptitudes reconnues et du matériel adéquat vous attendent pour cette fête populaire.

Appel aux soldats

SIERRE Les trois paroisses de la ville s'assemblent pour célébrer la Fête-Dieu, mais elles cherchent encore des soldats réunis sous la bannière du Corps de Dieu de

Villa. Si des soldats désirent se joindre à eux, des uniformes sont à disposition. Pour les essayages, rendez-vous mardi 6 juin à la salle paroissiale de Ste-Croix entre 20 et 21 heures.

Sierrénade

SIERRE Avant d'entamer une tournée dans le Piémont, l'Ensemble vocal Sierrénade présente le même programme en avant-première à l'église de Muraz vendredi 9 juin à 20 heures.

Fête de la flûte

SIERRE Flatus organise sa 21e Fête de la flûte le 7 juin dès 17 heures dans le parc du château Mercier. Un parcours sonore avec une trentaine de jeunes musiciens

suivi par un concert à l'église de Muraz à 18 h 30, avec des compositions pour flûte à bec de Philipp Telemann.

L'Etat rassure

CHIPPIS Le Service de l'environnement de l'Etat du Valais a répondu aux questions des Chippiards sur les teneurs en HAP (hydrocarbures aromatiques polycycliques) décelées de janvier à fin mars à la surface du sol de leur village, héritage industriel qu'il faut désormais gérer. Joël Rossier, chef de service, a tenu à rassurer les habitants sur la concentration des molécules, qui n'est pas préoccupante et reste inférieure à la valeur d'assainissement. Les Chippiards ont dit aussi

leur crainte de voir chuter la valeur de leurs terrains à la suite de ces révélations.

Un nouveau centre médical à Vissoie

ANNIVIERS Le centre médical de Vissoie a été démolé et les travaux pour la construction de la nouvelle structure peuvent débuter. Le nouveau bâtiment abritera cinq salles de consultation, un espace de radiologie, un laboratoire, un secrétariat, une salle d'attente, des cabinets d'ostéopathie et de physiothérapie, ainsi que le centre médico-social. Les travaux dureront un an et demi pour un investissement entre 3 et 4 millions.

FERMETURE DE COMMERCES ARTS & MÉTIERS CHERCHE DES SOLUTIONS

Le paradis du shopping menacé

CRANS-MONTANA Depuis une année, Nancy Constantin a pris les rênes de Crans-Montana Arts & Métiers (170 membres à son actif: commerces, boutiques, hôtels, agences immobilières, avocats...). Elle succède à Dominique Mommer, président durant vingt ans. La nouvelle venue, qui travaille par ailleurs dans une grande agence immobilière de la place, arrive à une période délicate. Crans-Montana a bâti sa réputation sur le nombre et la diversité de ses commerces et boutiques de luxe. Toute l'attraction d'une ville à la montagne.

Depuis quelques années pourtant, les commerces souffrent. Les enseignes ouvrent et se ferment rapidement, laissant parfois des devantures tristes à mourir. «Vingt-cinq commerces sur environ 200 ont fermé en quelques années», explique la native du Haut-Plateau. «Le niveau trop élevé des loyers est l'une des causes. Jusqu'ici, les rendements ont été très confortables pour les propriétaires, ils ont de la peine à adapter leurs loyers aujourd'hui. Fédérer tous les acteurs n'est pas simple non plus, les commerçants ne sont plus forcément de la station, nous sommes plus individualistes, il est par exemple difficile d'harmoniser des horaires.»

Coup de grâce avec le commerce en ligne

Régulièrement pointés du doigt: les loyers parfois prohibitifs – jusqu'à 40 000 francs par mois –, une clientèle de luxe moins présente, des séjours moyens plus courts ou l'impact du franc fort. David Bagnoud, président de Lens,



Des vitrines qui cherchent preneur et des politiques démunis pour enrayer le problème. Crans-Montana Arts & Métiers espère beaucoup de l'animation en station pour inverser la tendance. LE JDS

possède un commerce au centre de Crans depuis vingt-cinq ans, il connaît son sujet: «La problématique ne touche pas seulement les stations, mais toutes les villes. Le commerce en ligne est en train de tuer le commerce traditionnel même si la crise touristique et les loyers trop chers amplifient le phénomène.»

La station possédait des commerces de proximité et de luxe, un duo gagnant pour tous, une combinaison qui s'est essouffée au profit de l'arrivée en nombre d'agences immobilières qui ont pu verser des loyers plus élevés. Les politiques n'ont pas beaucoup d'outils à disposition pour inverser la tendance,

«Comme politique, il est difficile d'avoir un impact direct.»



DAVID BAGNOUD
PRÉSIDENT
DE LENS

ils ne peuvent pas forcer les propriétaires à louer à la baisse. «Par contre, nous pourrions imaginer une réglementation pour que les commerces soient ouverts au moins quatre jours par semaine. Nous y réfléchissons», explique le président. «Notre mission principale est d'aménager le meilleur cadre de vie possible, d'apporter des infrastructures. Nous ne pouvons pas faire beaucoup plus», conclut-il. Le Conseil communal planche d'ailleurs sur une amélioration de la rue du Prado, actuellement zone 30 km/h, pour qu'elle devienne un lieu de rencontres plus propice encore au shopping. On cherche aus-

si des solutions transitoires du côté de l'Association des communes de Crans-Montana (ACCM) et de Crans-Montana Tourisme & Congrès (CMTC) qui proposent les vitrines désaffectées à des annonceurs publicitaires, pour, au moins, améliorer le visuel des devantures.

L'animation à la rescousse

Nancy Constantin mise sur les animations pour booster le secteur. L'association a proposé des nocturnes et le Rallye du shopping. Des tentatives peu concluantes jusqu'ici, mais la présidente ne se décourage pas: «Prenez l'exemple de La Badadgia ou Cycling for Children, des événements qui attirent un nombre important de visiteurs. Nous devons miser sur l'animation pour attirer le chaland. Crans-Montana Tourisme s'y prend d'ailleurs plutôt bien», estime Nancy Constantin.

Si le nombre de commerces est toujours en déclin, leur chiffre d'affaires, cet hiver, ne semble pas en recul, selon la responsable. Signe d'un changement? Nancy Constantin croise les doigts.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

NANCY CONSTANTIN



1980: naissance à Sion, originaire d'Ayent
Scolarité à Crans-Montana
CFC employé de commerce au Centre scolaire de Crans-Montana

Depuis 2008: gérante immobilière et membre du comité de l'association Crans-Montana Arts & Métiers

2016: présidente de Crans-Montana Arts & Métiers
Habite Saint-Léonard

Résidence «SALY» à Sierre

A VENDRE dans petit immeuble de 12 appartements

Appartements de 3.5 pièces
Prix de vente dès Fr. 355'000.-

3.5 pièces 90.50 m² + terrasse 14.00 m²
3.5 pièces 71.50 m² + terrasse 16.50 m²
Places de parc intérieurs

Situation, à la rue du Stade,
à proximité de toutes les
commodités et du centre ville.



Disponible automne 2018

www.bagnoud-architecture.ch | 027 322 02 85
www.empasa.ch | 079 628 12 07

Conférence médicale

de Mme Martine Weinmann - Biologiste

Maux de dos, stress, diabète !

Comment diminuer les symptômes, trouver le sommeil,
par une thérapie physique de régulation vasculaire.

Le lundi 12 juin 2017 à 19h00

**Café-Restaurant des Alpes
Rue Centrale 12 - 3979 Grône**

Renseignements et inscriptions : tél. 079 457 36 83

Entrée : Fr. 10.- / personne

Chippis Rue des Vergers

A vendre

appartement 4½ pièces neuf

Disponible juillet 2017.

Tél. 078 880 31 94.

Convaincante sur toute la ligne.

LEASING
PLUS +

Sont inclus:
+ Service et usure + Pneus
+ Mobilité de remplacement
+ Assurances



Passat GTE hybride plug-in.

Avec une autonomie jusqu'à 1'000 km. Dès fr. 46'600.-*

- ✓ Autonomie de 50km en mode purement électrique
- ✓ Autonomie totale de 1'000km en mode hybride
- ✓ Motorisation thermique associée à un moteur électrique**
- ✓ Tout juste 1.8l/100km
- ✓ Puissance de 218 ch

Venez vite profiter d'un essai et découvrir la Passat GTE hybride plug-in.

*Exemple de calcul: Passat GTE Variant, 218ch (160kW), consommation énergétique en l/100km: 1.8 (cycle mixte), consommation énergétique en kWh: 13.1 (cycle mixte), équivalent essence: 3.4l, émissions de CO₂: 40g/km (cycle mixte), émissions de CO₂ générées par la production d'électricité: 14g (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 134g/km), 20g CO₂/km fourn. d'énergie, catégorie de rendement énergétique: B. Prix courant: fr. 53'100.-. Prix effectif: fr. 46'600.-, déduction faite de la prime VW de fr. 3'000.-, de la prime DRIVE ME de fr. 2'000.- et de la prime de reprise de fr. 1'500.-. Modèle représenté, suréquipements incl. (toit coulissant panoramique, barres de toit argent, jantes Dortford 18", peinture Pure White): fr. 49'820.-. La prime de reprise est uniquement valable pour des véhicules sélectionnés. Au moment de la conclusion du contrat, le véhicule repris doit être en circulation depuis trois mois au moins et immatriculé au nom de l'acquéreur. La promotion est valable du 01.05 au 31.05.2017. Prise en charge des véhicules neufs commandés: d'ici au 31.10.2017 et des véhicules en stock: d'ici au 15.06.2017. **L'autonomie est fonction de facteurs tels que les suivants: style de conduite, vitesse, utilisation des équipements auxiliaires et de confort, température extérieure, nombre de passagers/charge utile, profil de conduite, pneumatiques et topographie. Temps de charge 2.5 heures sur un boîtier mural Wallbox (3.6 kW). ***Selon la première éventualité. Maintenance et réparations dues à l'usure gratuites. Sous réserve de modifications.



Volkswagen

A vendre à Salquenen jolis terrains à construire 802 m², 785 m² et 1800 m²

Tél. 079 413 46 76.

Prière infallible à la vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel,
vigne fructueuse, splendeur du ciel,
mère bénie du fils de Dieu, assistez-
moi dans mes besoins. O étoile de
mer, aidez-moi et montrez-moi ici
même que vous êtes ma mère.
O Sainte Marie, mère de Dieu, reine
du ciel et de la terre, je vous supplie
du fond du coeur de m'appuyer dans
cette demande (formuler ici la
demande). Personne ne peut résister
à votre puissance O Marie conçue
sans péché, priez pour nous (3 fois),
Sainte Marie, je remets cette cause
entre vos mains (3 fois). Faites cette
prière 3 jours de suite et vous devez
ensuite la publier. La faveur deman-
dée vous sera accordée.

Garage Olympie - A. Antille Sierre SA

Avenue de France, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94

www.garageolympic.ch

CYCLING FOR CHILDREN ÉVÈNEMENT CARITATIF

Des cyclistes solidaires

CRANS-MONTANA «Donne tout». Le slogan de Cycling for Children prendra tout son sens le 10 juin prochain lorsque les participants mouilleront leur T-shirt pour la bonne cause. Organisé par l'Unicef et Crans-Montana Tourisme, l'événement cycliste propose deux parcours de 15 et 20 km et une boucle en station de 1,5 km réservée aux enfants âgés de 6 à 13 ans. Athlètes confirmés ou débutants, entreprises, enfants et familles, tous participeront à cette course pour récolter des fonds en faveur d'Unicef Suisse pour lutter contre l'eau insalubre et la malnutrition des enfants. De nombreuses personnalités ont répondu à l'appel, certaines pour la deuxième fois: Séverine Pont-Combe, Luca Aerni, Cuche & Barbezat, Jonathan Fumeaux, Laurent Dufaux, Andy Schleck, Paul Plexi, Anatole Taubman ou Alex Frei.

Un état d'esprit plus qu'un défi sportif

Plus qu'un défi sportif, Cycling for Children rappelle que la mortalité infantile est toujours une réalité: «16 000 enfants de moins de 5 ans meurent chaque jour à cause de malnutrition et du manque d'eau», explique Francine Janet-Moreillon, attachée de presse de l'Unicef. Nous espérons, à terme, que cette course devienne l'un des grands rendez-vous de récolte de fonds.»



Cycling for Children espère rassembler le 10 juin 1000 cyclistes pour récolter des fonds pour l'Unicef. Les organisateurs cherchent encore des bénévoles... DR

L'année dernière 500 personnes ont participé à Cycling for Children, une récolte de dons qui a rapporté 500 000 francs!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Les organisateurs cherchent encore des bénévoles qui recevront un T-shirt, une casquette et des repas gratuits: benevoles.cyclingforchildren@gmail.com ou sur www.unicef.ch/fr/cycling-for-children/benevoles

LE PROGRAMME

Cycling for Children

Vendredi 9 juin

De 16 à 21 h Ouverture du village Cycling for Children, animations, stands, pasta party, distribution des dossards à la place d'Ycoor

Samedi 10 juin

De 5 à 17 h Douze heures de Cycling pour tous et à toute heure, départ et arrivée à la place d'Ycoor

9 h: Ouverture des stands du village (retrait possible des dossards dès 5 h)

De 9 à 15 h Départ toutes les heures avec des personnalités

De 9 à 17 h Parcours enfants 6-13 ans, animations, garderie, chasse au trésor, clowns, spectacles...

FANNY CLAVIEN Y PARTICIPE



Pourquoi avoir accepté l'invitation?

Je voulais y aller l'année dernière, mais mon calendrier encore très sportif ne le permettait pas. Je suis très attachée à la cause des enfants. Cette course permet à tous de participer, chacun peut parcourir le circuit à son rythme. Il n'y a pas d'enjeu sportif, c'est un état d'esprit.

A l'aise sur un vélo?

Je vais accompagner Séverine Pont-Combe, je vais devoir pédaler sec! J'ai toujours apprécié le vélo, nous avons eu la chance de pratiquer le VTT et le vélo avec mon père. Le Valais est un magnifique terrain de jeu pour en faire.

Vous avez mis un terme aux compétitions de karaté à la fin de l'année dernière, comment vivez-vous ce changement?

Au jour le jour, mais plutôt bien. Je n'ai porté mon kimono qu'à trois reprises jusqu'à présent! Je fais une coupure, mais je reste très sportive: wakesurf, fitness... Je vais probablement retrouver le chemin des entraînements de karaté tout prochainement. Je travaille toujours dans les matinales de Vertical Radio et j'adore ça!

Etes-vous souvent sollicitée pour ces événements caritatifs, est-ce que cela compte pour vous?

Je suis sensible à certaines causes, particulièrement celles qui concernent les enfants et les familles car je suis consciente de la chance que j'ai eue d'avoir des parents qui m'ont aidé à me construire.

Des projets?

Etre heureuse dans ma vie. J'aime ce que je fais...



10^e Anniversaire
HOTEL DE LA POSTE***
SIERRE

Fêtez nos 10 ans à nos côtés
 et profitez de notre promotion valable mai/juin!

CHF 10.-
 de réduction
 sur votre repas du soir

Restaurants fermés mercredi et dimanche.
 Offre non cumulable, valable jusqu'au 30 juin 2017.

P **PARKING**
GRATUIT
 Parking de l'Europe offert

BOAS **HOTELS**

Hôtel de La Poste – Rue du Bourg 22 – 3960 Sierre
 +41 (0)27 456 57 60 – info@hotel-sierre.ch – hotel-sierre.ch

RDV
 5^{ème} **Anniversaire**
 Le 9 Juin 2017
 Dès 17 h

L'APERO DU PATRON
DJ DAVIDE MONTANEZ
 ET PLEINS D'AUTRES
 SURPRISES...

RDV Café Bar Lounge
 Av, du Marché 1, Sierre
 ☎ 027 455 19 93
 RDV café bar lounge




FELDSCHLÜSSCHEN **Kouski**
 et nos autres fournisseurs

**NON AUX LIGNES AERIENNES
 A TRES HAUTE TENSION**



Swissgrid SA présente son projet de ligne aérienne à
 Très Haute Tension Chamoson-Chippis.
 Nous sommes CONTRE!

**MANIFESTONS POUR
 L'ENFOUISSEMENT DE LA LIGNE**

Départ de la marche:
 Mardi 6 juin 2017 à 18h30
 Chippis, Rue Bellerive, Parking au bord du Rhône

**Le combat n'est pas fini! Il n'est pas trop
 tard. Nous sommes tous concernés!**

www.thtvalais.ch
 www.facebook.ch - Protégeons nos enfants des lignes THT

SIERRE
blues
 FESTIVAL
 du 06 au 08
 Juillet 2017



ILL TOP
 THE TONNAGE TOUR

TRUST **VINTAGE TROUBLE** USA
VAN WILKS USA **DAWN TYLER WATSON** CAN
LE BEAU LAC DE BÂLE CH
ERIC SLIM ZAHL & THE SOUTH WEST SWINGERS NO
GAËLLE BUSWEL F **PASCAL GEISER** CH
PSYCHOSE CH **FELIX RABIN** CH **FUNNY BLUES** CH
LE BLUES EN VILLE and many others...

www.sierreblues.ch



**Sierre, Rond-Point-Paradis
Appartement 3½ pces**

Balcon avec vitre coulissante, immeuble résidentiel récent, bâtiment design, label Minergie, installation Vario, à proximité du centre-ville, du jardin d'enfants, des écoles, de l'arrêt de bus et de la gare.

**Fr. 1430.- + charges Fr. 190.-
Place de parc extérieure
Fr. 60.- (2 disponibles)**

© 027 455 00 00 - © 077 441 02 83

Randogne

Magnifique parcelle à bâtir de 600m2
Vue sur la vallée, ensoleillement optimal
& tranquillité absolue

AVEC AUTORISATION DE CONSTRUIRE

Informations
027 456 75 00 ou emery@immob2000.ch

AGEMO
surglés

VEZ DÉCOUVRIR
NOTRE CHOIX DE PLUS
DE 1000 PRODUITS
DANS NOS MAGASINS

Remise de 10%
sur l'ensemble
des produits en
Magasin

Le 2 et 3 juin 2017

Du lundi au vendredi: 09³⁰ - 12³⁰ et 13³⁰ - 18³⁰
Les samedis: 09³⁰ - 12³⁰ et 13³⁰ - 17⁰⁰
Route de Sion 59, 3960 Sierre
Tél. 027 455 02 42 www.agemo.ch



L'avance signée Audi Q.



Les modèles Audi Q ont été conçus pour celles et ceux qui apprécient autant les voyages hors des sentiers battus que la vie trépidante de la ville et qui tiennent à leur liberté.

Testez dès maintenant les modèles Audi Q.

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte des Carolins 3, 1950 Sion 4
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29, www.garageolympic.ch

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

**À louer à Sierre
Centre-ville**

**Plusieurs locaux pour
dépôt-stockage**

Surfaces : entre 16 et 23 m²
Utilisation possible pour : archives,
dépôt, garde-meubles, etc...

Renseignements : tél. 079 345 86 71

VEYRAS

Villa mitoyenne à construire
Choix des finitions
Garage & place de parc

**Location-Vente
Plus que 2 villas disponibles**

Informations
027 456 75 00 ou emery@immob2000.ch

**Sierre centre à louer
beau 4½ pièces**

entièrement rénové, 3^e étage,
grand balcon ouest avec vue,
immeuble tranquille proche
toutes commodités.

Fr. 1380.- + Fr. 240.- charges,
libre de suite.

Fidaval tél. 027 455 14 43

**Exceptionnel !
Magnifique espace
commercial rénové**

Parfait pour bureaux ou cabinet, belle
situation à l'entrée de Sierre ouest.

132 m² au 1^{er} étage, 3 places de
parc + cave, reprise de bail.

Fr. 2740.- / mois
Tél. 078 671 57 82 (heures ouvrables)



Le week-end, c'est...

En principe le samedi et le dimanche... Mais parfois ça commence un peu avant ou un peu après, ça dépend.

Un rituel pour bien le commencer?

Lorsqu'on fait une pause, peu importe quand cela a lieu, il faut laisser de côté ses préoccupations. Le mieux est de trouver un moyen pour se vider la tête. Ce qui fonctionne bien chez moi, c'est d'aller cueillir des champignons dans la forêt. Dommage qu'on n'en trouve pas toute l'année!

Toujours un œil sur votre portable et mails?

Oui, mais le fait de les consulter ou non dépend plutôt des moments ou des espaces que je souhaite épargner, que ce soit en week-end ou en semaine. Par exemple, je n'ouvre jamais mes mails dans l'espace de mon atelier.

Plutôt festif ou en mode récupération?

Ça dépend! Mais souvent un peu des deux... Il m'arrive aussi de travailler.

Le week-end ça devrait être fait pour...

Tous...

Le week-end, enfant, ça ressemblait à quoi?

Les balades en montagne avec ma famille, les repas du dimanche concoctés par mon papa; les journées pluvieuses à bricoler, dessiner et écouter de la musique. En hiver, les pistes de luge à travers les prés, les journées de ski.

En été, les cabanes dans la forêt, les courses à vélo et... la cueillette de champignons! (ça sonne un peu cliché, mais c'était vraiment ça!).

Que ferez-vous ce week-end?

C'est un week-end spécial pour moi. Samedi 3 juin aura lieu le vernissage de mon exposition «Rêves» à la Galerie Grande Fontaine à Sion, dès 16 heures. J'apprécie particulièrement cet espace et la possibilité de collaborer avec Suzanne et Effi Bolli. Y seront exposés des travaux récents, peintures, dessins, sur toile et sur papier, inspirés de mes rêves ou à l'atmosphère onirique.

Il y aura également quelques réalisations sonores de Noé Zufferey en lien avec certaines de mes œuvres. Une telle exposition demande beaucoup de travail de préparation, que ce soit la documentation et l'encadrement des œuvres, la réalisation et l'envoi des invitations, l'accrochage... C'est très stimulant, c'est une belle occasion de montrer mon travail de manière professionnelle. Personnellement j'y vois aussi un peu plus clair, avec davantage de recul. Je m'en réjouis beaucoup!

FESTIVAL DE MUSIQUE FANFARES ET JUBILAIRES

«Comme sur les Champs-Élysées»



La Gérondine, organisatrice, défile sur l'avenue Général-Guisan. REMO

SIERRE Grand succès populaire pour le 117e Festival des musiques des districts de Sierre et Loèche dimanche 21 mai dernier organisé par La Gérondine. «On aurait dit les Champs-Élysées», s'est exclamé le président de la Ville, Pierre Berthod, en voyant défiler les 17 sociétés sur l'avenue Général-Guisan. Foule, soleil et musique pour une journée qui restera gravée dans les cœurs des musiciens.



Bernard Zuber et Rémy Pont – et non pas André comme annoncé dans le précédent «Journal de Sierre» –, de la Gérondine, fêtaient soixante ans de musique. L'occasion de partager moult souvenirs. DR



La foule des musiciens a envahi la place de l'Hôtel-de-Ville. REMO

IVANO ZAMPILLI

Entraîneur du FC Sierre

Naissance
à Sierre.

1973



JUNIORS C INTER
FC SIERRE

Mariage
avec Rachel.

1999

«Le football a énormément évolué, mais pas dans le bon sens»

SIERRE Après sept ans passés au poste d'entraîneur de la première équipe sierroise, Ivano Zampilli va faire une pause. De joueur à coach, il a vu évoluer le football, ses acteurs, leurs valeurs... Cette figure emblématique de Condémines ne se reconnaît plus vraiment dans un sport qu'il continue pourtant à aimer.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

En 38 ans de carrière, Ivano Zampilli n'a connu qu'un seul club: le FC Sierre. Si c'est pas de la fidélité, ça! Léger correctif de l'intéressé: «En 1995, j'ai suivi Roger Meichtry à Salquenen. J'y suis resté deux saisons.»

En tant que joueur, il a effectué toutes ses classes juniors à Condémines, avant d'être intégré dans le contingent de la première équipe sierroise. En «rouge et jaune», il a évolué jusqu'en première ligue. «Le début des années 2000 a été rempli d'émotions: victoire en Coupe valaisanne, promotion manquée à la dernière minute contre Salquenen, ascension en 2e ligue inter l'année suivante, suivie directement par l'accession à la 1re ligue. C'était l'époque où les coéquipiers donnaient tout les uns pour les autres. Ça dépassait le strict cadre du football, c'était une formidable aventure humaine, vécue alors que j'allais déjà sur mes 30 ans.»

Comme entraîneur, il a débuté aux commandes de la «deux» en 2006, une équipe qu'il a recréée entre amis. En 2010, Patrick Savoy a fait appel à lui pour la fin de championnat et un sauvetage improbable. Le début d'un cycle. Par la suite, le FC Sierre d'Ivano Zampilli n'a plus jamais quitté la 2e ligue inter avec en point d'orgue une saison 2013-2014 exemplaire et un espoir de promotion jusqu'à la dernière journée de championnat.

Quant à l'homme, il a toujours mis la loyauté, le travail et l'esprit de groupe au centre de sa carrière. Il a vu évoluer le football. Et ses valeurs ne sont plus forcément partagées par tous les acteurs de son sport préféré. Un constat qui déçoit le Sierrois, mais qui n'a pas été le

facteur décisif qui l'a motivé à faire un petit break sportif.

Vous avez commencé le foot grâce à une ruse...

Après avoir lu une annonce dans le «Journal de Sierre», mon frère aîné Adriano s'est inscrit à

l'école de football du FC Sierre. Mais moi, à 6 ans, je n'avais pas l'âge. J'ai piqué une crise à la maison. Mes parents m'ont donc suggéré de mentir sur mon âge. Face à Aldo Simili, qui s'occupait des juniors, j'ai dit que j'avais 7 ans. J'ai été pris. Mais j'étais vraiment le



L'AVENIR: Ivano Zampilli a décidé de prendre du recul. Mais jusqu'à quand?

«Si un entraîneur sierrois a besoin d'un coup de main, je serai toujours là pour lui...» REMO

Naissance de son fils Natann.

2000



2001-2003

Vainqueur de la Coupe valaisanne (photo) et double promotion avec le FC Sierre, qui passe de 2e en 1re ligue.

Naissance de sa fille Céline.

2004



Victoire en finale de Coupe valaisanne, assisté par son complice de toujours, Philippe Pillet (photo)

2015

plus petit de l'équipe. Lors de mon premier tournoi écoliers, mon entraîneur Ghislaine Juillard m'a fait entrer à cinq minutes de la fin de la finale et j'ai marqué le but décisif à... Frédéric Rinaldi, qui me succédera au poste d'entraîneur de la «une» du FC Sierre. C'est toujours resté un ami, avant d'être un simple coéquipier.

N'avez-vous jamais songé à faire un autre sport?

A 12 ans, j'étais en classe avec Alexandre Moos. Il faisait déjà du vélo et avait tenté de m'attirer dans son sport. Ça y était presque, mais au final je suis resté dans le football.

Cette attirance pour le ballon rond est-elle due à vos origines italiennes?

Pas du tout. Je suis né en Suisse et mon papa n'était pas du tout footballeur.

Avez-vous toujours joué latéral gauche?

Non, j'étais d'abord milieu de terrain. C'est Pierre-Alain Valentini, seulement en juniors A, qui m'a fait descendre d'un cran. Au début, je ne voulais pas. Mais il m'a dit: «Il faut que tu commences à jouer au football au lieu de courir dans tous les sens.» Il m'a convaincu et j'ai adoré ce poste. Tu peux être au début d'une action comme à la conclusion sur un centre. Tu touches tous les ballons, tu es vraiment à la construction du jeu. Valentini m'a également donné de l'ambition, ce que je n'avais pas forcément en juniors B. Comme j'étais le plus jeune, je voyais plutôt les Bruno Pascale ou Michel Scaramuzza intégrer la première équipe, mais pas moi.

A quel moment avez-vous senti que vous pourriez devenir un jour entraîneur?

Très jeune. En fait, je ne me contentais jamais de regarder simplement un match. J'analysais les actions, je cherchais les solutions

L'ACTUALITÉ DU FC SIERRE

Frédéric Rinaldi remplace Ivano Zampilli

C'est désormais officiel, la première équipe du FC Sierre est reléguée en deuxième ligue. A voir comment cet exercice s'est déroulé, ce n'est pas vraiment une surprise. Les Valaisans ont toujours été en dessous de la barre et n'ont engrangé que 14 points en 23 rencontres. Est-ce la saison la plus difficile d'Ivano Zampilli à la tête du FC Sierre?: «Non, ma première saison a été plus difficile. Nous avons dû lutter jusqu'au bout et nous nous étions sauvés par miracle. Mais je dirais que le championnat en cours est de loin le plus décevant. Certains comportements humains m'ont vraiment déçu. Durant l'été, nous avons perdu quatre leaders. Ceux qui auraient dû les remplacer, assurer la transition, n'ont pas assumé.» Qu'est-ce qui vous a manqué? «De la force mentale. Les gars ne sont pas allés puiser au fond d'eux-mêmes. Et de loin pas. Je reste persuadé que nous pouvions faire beaucoup mieux.» La chute de la première équipe entraîne également la relégation automatique de la deuxième garniture en 3e ligue. L'organigramme du FC Sierre va également être modifié. Le président Peter Maurer va céder sa place. Le nom de son successeur devrait être communiqué en début de semaine. «Nous avons des solutions à l'interne. Le FC Sierre se porte bien, ce n'est pas un club à risques», relève Antoine Abel, membre du comité. Michel Scaramuzza va rejoindre ce comité en tant que directeur technique. Sur le banc de la première équipe, c'est Frédéric Rinaldi qui va remplacer Ivano Zampilli. Il est actuellement entraîneur de la deuxième équipe, qui sera reprise par Branco Jovanovski. «Nous ne changeons pas de politique suite à ces relégations. Nous avons de bons techniciens sierois, il faut les utiliser», conclut Antoine Abel.

qui auraient pu améliorer un résultat ou un autre.

Tous les joueurs ne font pas de bons entraîneurs...

Surtout, tous les joueurs ne veulent pas devenir entraîneur. Mais dans le foot moderne, je pense qu'un entraîneur doit avoir fait du foot lui-même pour donner le meilleur, surtout aux juniors. Il est important qu'ils reçoivent les consignes justes dès le départ. Les clubs ne peuvent plus se contenter de mettre un parent sur le banc. Il faut un entraîneur formé et bien formé.

Pourquoi avoir cessé votre activité de joueur en 2006?

Plus par obligation que par envie. Le corps, l'âge... Il y a un moment où il faut savoir dire stop. Je n'ai jamais été dégoûté ou blasé du football. Au contraire, le plaisir était toujours là. Je ne me voyais pas quitter les terrains. C'est aussi pour cela que le poste d'entraîneur était une suite logique pour moi.

N'était-ce pas la bonne occasion pour changer de club?

Nous avons recréé une deuxième équipe avec un mélange de jeunes et d'anciens du club. Cela m'a permis de faire mes premières armes en tant qu'entraîneur. Le projet était intéressant. Nous avons d'ailleurs survolé la 5e ligue. Nous proposons du football et nous étions applaudis par les spectateurs. Je débutais. Je me souviens d'avoir fait une théorie de trente minutes avant un match. Les gars m'ont dit de m'arrêter, car nous allions rater le coup d'envoi. Ce fut une superbe expérience de remonter jusqu'en 3e ligue. De plus, pourquoi aller voir ailleurs si l'herbe est plus verte? Je me sens bien à Sierre, je connais tout le monde et je pense que les gens m'apprécient.

Pourquoi mettez-vous toujours en avant la notion de groupe?

Cela remonte à l'époque où nous jouions sous les ordres de Roger Meichtry. Le noyau du groupe

s'est solidifié à ce moment-là. Nous étions heureux et fiers d'être ses petits soldats. Je suis d'ailleurs toujours resté ami avec mes coéquipiers de l'époque. Et personnellement, Roger Meichtry m'a également initié à tout le côté tactique du football.

Vous allez quitter le poste d'entraîneur du FC Sierre. Quand avez-vous pris cette décision?

J'en ai parlé avec mes dirigeants au mois de janvier dernier. Mais je me suis donné un petit délai de réflexion en attendant le premier match du deuxième tour face à Interstar. Nous devons le gagner et là je n'ai vu aucune implication de mes joueurs. C'en était trop. Il y a des comportements que je ne peux plus accepter.

Dans quel état d'esprit quittez-vous le FC Sierre?

Très déçu. Pas envers le club – le comité a toujours bien fait son travail – mais envers certains de mes joueurs qui nous ont lâchés en cours de route. Avant, nous avions un contingent de 18. Maintenant, à 25 tu ne peux pas tenir une saison. Nous évoluons dans une société de plus en plus individualiste et cela se ressent dans une équipe. Les blessés ne viennent même pas voir les matchs à domicile. Les gars ne pensent plus qu'à leur pomme et ont toujours une bonne excuse pour se défilier. Je n'ai pas eu l'habitude d'un tel environnement. Mais je dois accepter ce monde qui a changé et l'évolution du football.

A tel point que vous vous êtes même fait agresser...

C'est plus du football. Suite à cette affaire avec les joueurs de Dardania, je n'ai jamais pensé à arrêter. Mais je trouve que les sanctions ne sont pas assez lourdes pour les fauteurs de troubles, hors du terrain et sur le terrain. Je pense à ces pauvres arbitres. Désormais, ils doivent faire face à un tel manque de respect! Qui veut encore faire arbitre dans ces conditions?

PREVOYANCE
SANTÉ
VALAIS
et Paroisse de St-Léonard

IMMEUBLES

«LE JARDIN DE LA LIENNE»

ST-LÉONARD

PORTES OUVERTES

Vendredi 2 et samedi 3 juin
Lundi 12, mardi 13 et mercredi 14 juin



**ERIC
PAPON**

& PARTENAIRES SA



L'énergie
du soleil,
gratuite
et inépuisable!



Installations solaires PV, votre partenaire Solalpes à Chalais 027 458 24 90



COTTERSOLS SA
revêtements de sols

Pascal Cotter SA +
Grand-Rue 62
1958 St-Léonard

T 027 203 43 48
M 079 628 17 89

cottersols.com
pascal@cottersols.com +

Ramsauer Echafaudages

079 628 59 91



Terrassements
Fouilles, canalisations
Maçonnerie et pierres naturelles
Aménagements extérieurs

Solioz Jean-Michel
Maîtrise fédérale
079 / 301 33 82

«Le jardin de la Lienne» : ÎLOT DE VIE

Prévoyance Santé Valais (PRESV) et la Paroisse de St-Léonard, maîtres d'œuvre ont mandaté Eric Papon & Partenaires SA pour la réalisation des nouveaux immeubles «Le jardin de la Lienne». Le complexe, situé entre la rivière La Lienne et la voie CFF, impressionne par son élégance et l'intelligence de sa construction. Disposés en forme de U, les trois corps de bâtiments, qui regroupent cinq immeubles, s'ouvrent à l'ouest et permettent de créer un espace commun au centre du complexe où espaces végétalisés et surfaces de détente invitent à la rencontre. Les architectes ont apporté un soin particulier à la finition des façades, blanches sur les trois côtés et

colorées sur l'intérieur de la cour. Fonctionnel, le bâtiment n'en est pas moins très chaleureux.

Le complexe, labellisé Minergie, est peu gourmand en énergie. Toutes les toitures sont équipées de panneaux solaires photovoltaïques qui alimentent les besoins énergétiques du bâtiment. Une pompe à chaleur réversible permet, l'été, par circulation d'eau, de rafraîchir les sols et une ventilation double flux assure le renouvellement permanent de l'air à l'intérieur des pièces. Toutes les surfaces vitrées sont équipées d'un triple vitrage, une isolation thermique idéale pour un bâtiment de basse consommation.

Les 40 appartements à louer sont tous traversants et possèdent de généreux balcons. Ils sont équipés de deux salles-de-bain, d'un lave-linge et d'un sèche-linge ainsi que d'une cuisine aménagée avec îlot central. On a choisi des matériaux de qualité comme des balcons en résine et les constructeurs ont prévu un nombre suffisant de places de parc souterrain et extérieur, avec la possibilité de les équiper pour véhicules électriques.

Il faut rappeler encore la situation avantageuse du complexe. A deux pas de la gare de St-Léonard, Sion et Sierre sont accessibles en quelques minutes seulement. La mobilité aussi a son importance aujourd'hui...





Aujourd'hui et demain,
la planification électrique maîtrisée.



RTM SA MARTIGNY · SION · GRÔNE · CHARMEY · RTMV.CH



xavier oberson

La base de la confiance



© Photo Jean-Claude Roth

CRÉATEUR DE SOLS

Béton ciré | Carrelage | Chapes

Xavier Oberson Sàrl

Ile Falcon 24 - 3960 Sierre

T +41 27 395 50 86 | F +41 27 395 26 78

info@xavieroberson.ch | www.xavieroberson.ch

LOURE JOINTS^{SA}
TRAVAUX SPÉCIAUX D'ÉTANCHÉITÉ

Lourejoins SA
Travaux Spéciaux
d'Étanchéité

Tel. (027) 455 99 47
Fax (027) 456 32 07
Natel (027) 220 32 47

Case Postale 18
3968 Veyras

www.lourejoins.ch
m_loureiro@bluewin.ch



JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ JOINTS SOUFFLETS RÉFECTION
DE BÉTON TRAITEMENT DE FISSURES INJECTIONS
RENFORCEMENT DES STRUCTURES ENDUITS ÉTANCHES
SOLS INDUSTRIELS ISOLATION COUPE-FEU

**PRADER
LOSINGER**



SION - ZÜRICH - MASSONGEX - VISP - VÉTROZ

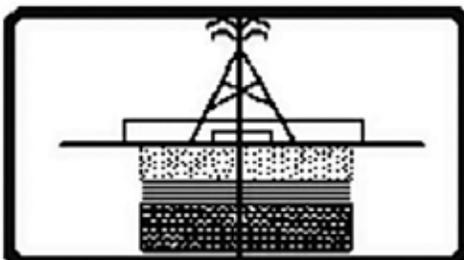
VOTRE ENTREPRISE
DE TRAVAUX PUBLICS

IHRE SPEZIALISIERTE
BAUUNTERNEHMUNG

PRADERLOSINGER S.A.
Route de Vissigen 110
Case postale 4192
1950 Sion 4

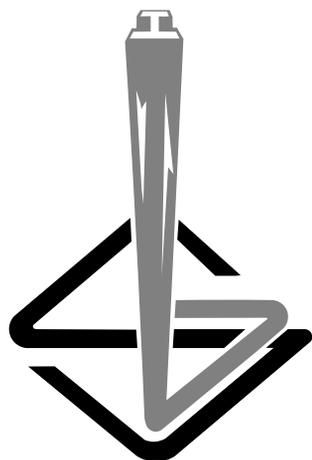
Tél. +41 (0) 27 203 43 61
Fax +41 (0) 27 203 43 89
e-mail info@praderlosinger.ch
www.praderlosinger.ch

CHARLY BERTHOD
INGÉNIEUR-GÉOLOGUE
7, RUE ST-GINIER
TÉL 027 / 456 18 39
FAX 027 / 456 18 39
NATEL 079 / 449 61 16



GÉOLOGIE
HYDROGÉOLOGIE
GÉOTECHNIQUE
FORAGE
GÉOPHYSIQUE
ENVIRONNEMENT

E-mail : charly.berthod@bluewin.ch



CONSTRUCTIONS
METALLIQUES
SION

bitz+savoie 
MAITRISE FEDERALE

WWW.BITZ-SAVOYE.CH



NANCHEN
MATHIEU

ELECTRICITÉ-TÉLÉPHONE-TÉLÉMATIQUE

Av. du Château de la Cour 11
3960 Sierre

Tél. 027 456 23 23
Fax 027 456 23 34
Email nanch-mat@bluewin.ch



VOGEL

CHAUFFAGE | SANITAIRE | TOITURE

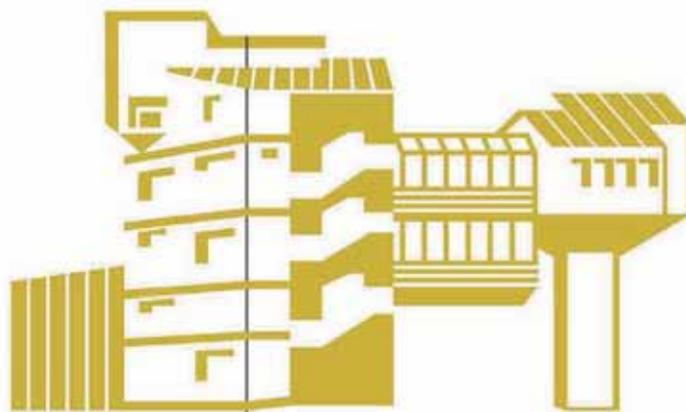
Entreprise Vogel SA

Rue d'Anniviers 3 - 3965 Chippis
T 027 455 52 81 - F 027 455 52 82
info@vogelsa.ch

CONSORTIUM MAÇONNERIE + BÉTON ARMÉ

MELLY

www.MELLYCONSTRUCTION.ch



Dénériaz Sa

GENIE CIVIL • BATIMENT • CHARPENTE

ST-LÉONARD LE JARDIN DE LA LIENNE

Rue du Chemin de Fer 6 à 14



Paroisse de St-Léonard

À LOUER APPARTEMENTS 4^{1/2} - 3^{1/2}
VISITES D'APPARTEMENTS TÉMOINS

Vendredi 2 et samedi 3 juin de 9h à 19h

Lundi 12, mardi 13 et mercredi 14 juin de 17h à 21h

Renseignements www.presv.ch ou 027 452 35 50



DISPONIBLE JUILLET 2017



GARDDOORSYSTEM

Portes pour l'habitat et l'industrie

www.garddoorsystem.ch



**SANITAS
TROESCH**

Rue du Manège 1 - SIERRE - www.sanitastroesch.ch

TOUS BOIS

menuiserie+charpente

Route de l'Ancien Sierre 8 - 3960 Sierre

tél. 027 455 17 50 - fax 027 455 92 83 - natel 079 446 34 88 - e-mail: zuber@tousbois.ch - www.tousbois.ch

M A I S O N

BORNET SA

A VÉLO, EN ROLLERS, EN TROTTINETTE...

DIMANCHE
4 JUIN 2017

SION-SIERRE
DE 10H à 17H

SITTEN-SIDERS
10 BIS 17 UHR

#slowUp

SlowUp

Valais

www.slowUp.ch



Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
7/7
RV. 079 346 94 30

Achat tous véhicules récents
paiement comptant.
Garage Delta, Sion
Tél. 027 322 34 69
Tél. 079 628 02 13
Tél. 078 667 17 56

Sierre
à louer
appart. 75 m²
avec beaucoup de charme
ent. rénové.
Fr. 1340.- + ch.
Tél. 027 455 36 70

Débaras de maison
Tél. 079 193 55 22
(dès 17h00)

Wir räumen alles
Tél. 077 496 39 99

brocante-naters@jimdo.com

A vendre ou à louer à Sierre

route du Rawyl 10

local commercial

Disponible de suite.

Tél. 078 880 31 94.

Pajero. Dès CHF 35'999.-
Le SUV 4x4 pur et dur

4x4

» 3.2 DID diesel, 190 ch/441 Nm
» Super Select 4x4, 4 modes de conduite
» Charge tractable 2.8-3.5 tonnes
» Att. remorque 599.- au lieu de 1'209.-
» 5-Door Value boîte autom. 39'999.-*
» 3-Door Value boîte autom. 35'999.-*

Bonus 2'500.-

5 ans de garantie

FLORA MEDIUM
0901 222 320

Voyance sérieuse
7/7 de 8h30 à 23h30

Fr 2.40/min

Noës
A louer
4 1/2 pces
garage, cave, pl. de parc, proche bus, école, UAPE.
Fr. 1400.- + charges.
Tél. 079 401 77 47

Sierre
Rue St-Georges
dans immeuble résidentiel neuf
app. 3 1/2 p.
113 m²
+ terrasse 14 m². Plein sud, avec vue imprenable. Cave et parking intérieur.
Disponible dès août.
Fr. 1720.- + charges.
Tél. 079 933 30 43.

Sierre, à louer maison à Borzuat

120 m², 2 chambres, bureau, salle de bains, cuisine équipée, salle à manger/salon, cave, buanderie, galetas, terrasse, jardin.
Disp. 15.9.2017.
Loyer : Fr. 1450.- + charges Fr. 220.-.
Tél. 078 689 20 74

Essayez-le maintenant

MITSUBISHI MOTORS

GARAGE AMINONA
JEAN RUDAZ SA
TEL. 027 455 08 23 | GARAGE.AMINONA@BLUEWIN.CH | 3960 SIERRE

* Prix nets TVA et Bonus incl. Consommation norm.: 3-Door: 8.2 l/100 km, (équivalent essence 9.2 l), CO₂ 216 g/km, cat. F. CO₂ moyenne de toutes les voitures neuves vendues: 134 g/km.

Génial à tout point de vue.

MITSUBISHI MOTORS

Metzgerei Meyer
Dorfstrasse 19, Turtmann

Wir suchen

Fleischfachverkäufer/in f/d

welchem/r es Freude macht, in einem aufgestellten Team – die Stammkundschaft zu verwöhnen – und mit ihren/seinen Ideen frischen Wind ins Buffet zu bringen – Entlohnung nach GAV

Wenn Sie Näheres über diese Stelle wissen möchten, freuen wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung.

job@metzgerei-meyer.ch

Stellenantritt sofort oder nach Vereinbarung.

SPORTS

26

SLOWUP

UN DIMANCHE ROULANT

Plus de 20 000 personnes sont attendues sur les routes du district. A vous de rouler!



Les filles de Chippis à l'entraînement en salle. Lors de la Fête cantonale, elles se produiront à un petit kilomètre de là, sur le site des terrains de football du village. REMO

GYMNASTIQUE FÊTE CANTONALE 2017

Cette fois on y est!

CHIPPIS Depuis trois ans, les sociétés de gymnastique Miège Olympic et l'Etoile de Chippis travaillent en étroite collaboration, afin de mettre sur pied la Fête cantonale 2017. Trois ans d'efforts qui seront récompensés dès demain: en effet, l'ouverture des concours est prévue pour 8 h 30.

L'événement est énorme. Il n'a d'ailleurs lieu que tous les cinq ans. «Nous avons peaufiné les détails jusqu'à la dernière minute. La semaine précédant la compétition a été consacrée au montage des infrastructures et à l'acheminement du matériel», commente Rita Schiavo, coprésidente de l'organisation en compagnie de Vincent Fauchère. La volonté des deux sociétés d'organiser cette manifestation à l'extérieur leur a clairement compliqué la vie. Deux tentes à la place d'une seule ont dû être mon-

tées. Au traditionnel espace restauration, bar et scène s'ajoute une seconde tente de 70 mètres de long équipée d'un plancher, qui sera utilisée pour la gymnastique. «Seuls la barre fixe et les anneaux balançants auront lieu à la salle Omnisports de Sierre. Nous avons donc dû acheminer énormément de matériel sur place. Gym Valais dispose du petit matériel. Pour le

reste, nous nous sommes fournis principalement dans les salles de Sion et dans le Haut-Valais», poursuit Rita Schiavo.

Plus de 5000 personnes

Le premier week-end, avec les prestations des jeunes gymnastes, sera le point d'orgue de la manifestation. Demain et dimanche, les organisateurs attendent plus de 5000 personnes sur le terrain. Pour que tout se passe pour le mieux, 400 bénévoles répartis sur 600 postes travailleront durant la Fête cantonale. Cet effectif sera également complété par 200 postes réservés aux juges et au personnel de Gym Valais. Il ne reste plus désormais qu'à la météo d'y mettre du sien.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Site internet de la manifestation:
www.gymvs2017.ch

EN CHIFFRES

2293

C'est le nombre de gymnastes qui vont concourir lors de cette Fête cantonale 2017. Soit 2013 participants le premier week-end et 980 participants (dont 487 valaisans et 493 hors canton) le deuxième week-end.

EN BREF

L'accès

Les places de parking ne sont pas légion aux alentours de la place des sports de Chippis. Les visiteurs sont donc invités à laisser leurs voitures à Daval. Afin d'acheminer tout ce monde sur le site de compétition, des bus-navettes assureront les rotations tout au long de la journée.

Les organisateurs

Les sociétés Miège Olympic (111 membres actifs) et l'Etoile de Chippis (plus de 120 membres actifs) ont uni leurs efforts. Un seul club de village n'aurait jamais pu mettre sur pied une telle manifestation.

Au programme

Samedi 3 juin

8 h 30 Concours de jeunesse A, Fête cantonale des minis
dès 18 h Animation musicale par Rocco, démonstration de danse country, représentations des chœurs d'enfants et d'adultes ainsi que des fanfares de Chippis et Miège. Le tout se ponctuant par Rocco et la Guggen Los Diablos de Chippis

Dimanche 4 juin

8 h 30 Concours de jeunesse B

Vendredi 9 juin

19 h Tournoi de volleyball inter-entreprises, représentations des sociétés de gymnastique

20 h Mini disco pour les enfants animée par DJ David

dès 21 h Soirée musicale animée par DJ David

22 h Résultats du tournoi de volleyball

Samedi 10 juin

8 h 30 Concours de sociétés Actifs, tournoi de volleyball pour les membres FSG

dès 19 h Animation musicale par DJ Arsitich

dès 22 h Animation musicale par les Magic Men

Dimanche 11 juin

8 h 30 Concours de sociétés 35+ et 55+, concours Sport handicap

AGENDA

Deuxième ligue inter

Samedi 3 juin
18 h Sierre - Bramois
Samedi 10 juin
18 h Perly-Certoux - Sierre
Samedi 17 juin
18 h Sierre - Meyrin

Deuxième ligue

Vendredi 2 juin
20 h 30 Saint-Maurice - Chippis
Samedi 3 juin
20 h 15 Sierre 2 - Vernayaz
Samedi 10 juin
18 h Saint-Léonard - Fully
19 h Sierre 2 - Chippis

Troisième ligue

Samedi 3 juin
19 h Salgesch - Lens
19 h Lalden - Chippis 2
Samedi 10 juin
18 h 30 Lens - Brig-GLIS
19 h Salgesch - Chippis 2

Quatrième ligue

Vendredi 2 juin
20 h Granges - St. Niklaus 2
20 h 15 Crans-Montana 2 - Brig-GLIS 2
20 h 30 Saint-Léonard 3 - St. Niklaus
20 h 30 Chermignon - Conthey 3
Samedi 3 juin
19 h Ardon 2 - Crans-Montana
19 h 30 Evolène - Miège
19 h 30 Grône - Grimisuat
20 h Raron 2 - Salgesch 2
Dimanche 4 juin
16 h Visp 3 - Chalais
16 h Grône 2 - Saint-Léonard 2
Vendredi 9 juin
20 h Salgesch 2 - Termen/Ried-Brig 2
Samedi 10 juin
17 h Chalais - Chermignon
18 h Naters 3 - Crans-Montana 2
19 h 30 Saillon - Grône 2
19 h 30 Stalden - Saint-Léonard 3
20 h Saint-Léonard 2 - Saxon 2
20 h 45 Crans-Montana - Granges
Dimanche 11 juin
10 h Miège - Ardon 2
10 h 30 Conthey 3 - Grône

Cinquième ligue

Samedi 3 juin
19 h Chalais 2 - Granges 2
Dimanche 4 juin
10 h 30 Aproz - Noble-Contrée
Mardi 6 juin
20 h Evolène 2 - Granges 2
Samedi 10 juin
16 h 30 Anniviers - Grimisuat 3
17 h 30 US Hérens 2 - Chalais 2
Dimanche 11 juin
10 h 30 Noble-Contrée - Bramois 3
15 h Granges 2 - Aproz

Les championnats de ligues inférieures touchent à leur fin. Les dernières inconnues quant aux promotions et aux relégations seront levées d'ici dix jours.

LA COUPE
PART À CHIPPIIS



Saint-Maurice - Chippis 2-4. Les Chippiards ont remporté la Coupe valaisanne 2017. REMO



Le capitaine Carlos Oliveira soulève le trophée tant convoité. A noter que pour l'occasion, les hommes de l'entraîneur Eric Ampola et du président Yves Devanthery arboraient une tenue spéciale, datée et floquée du drapeau valaisan sur la manche. Prochaine étape pour eux: une nouvelle rencontre décisive face à Saint-Maurice, ce soir en championnat de 2e ligue. La première place est en jeu. REMO



Manu Mvuatu, meilleur buteur de 2e ligue, a également participé la fête de tirs du FC Chippis. Il a marqué le quatrième goal à dix minutes du terme. REMO



Nadim Jan et le FC Chippis ne se sont pas laissé impressionner par Saint-Maurice et ses spectateurs. A Saillon, le Chippiard a inscrit le premier but dès la 5e minute de jeu. REMO

FOOTBALL 4^e RAIFFEISEN FOOTBALL CAMP À SIERRE

La fierté d'apprendre

SIERRE La société MS Sports organise les Raiffeisen Football Camps dans plus de 80 villes en Suisse. Ce programme n'a de cesse de se développer en Romandie. «La Chaux-de-Fonds vient de se rajouter à la liste. Et nous avons également mis sur pied une semaine à Savièse à Pâques. Malgré une date en début de saison, nous avons réuni 92 jeunes», commente Jean-Paul Biaggi, chef de camp, qui sera également en charge de celui de Sierre, du 26 au 30 juin. Comme les vacances scolaires sont étalées, cela permet de multiplier les stages d'entraînement. Ils sont destinés aux jeunes de 7 à 14 ans. Et pas besoin de faire partie d'un club pour participer. «Les filles sont également les bienvenues. Elles représentent à chaque fois 10% des inscriptions. Nous avons toujours une dame dans notre staff de coaching. Cela a un côté rassurant.»

Du lundi au vendredi, deux séances quotidiennes entrecoupées du repas de midi – pris au restaurant du TC Sierre, à côté de la place de sport – seront au programme. Comme cela reste un camp de vacances et non pas un stage de préparation à la saison, des activités de détente seront également proposées. «Toujours autour du thème du ballon rond. Les journées sont ponctuées par des matchs. Un concours de tirs

au but aura lieu et le mercredi sera placé sous le signe des olympiades. Elles se composeront de jeux de précision avec ballon, de sprints chronométrés, et nous aurons même un radar pour mesurer la vitesse des tirs. Les enfants adorent ça, c'est du concret», explique le chef de camp, Jean-Paul Biaggi. Les meilleurs de ces concours sont invités avec leur famille au Raiffeisen Day. Il est toujours couplé avec un match de Super League et a eu lieu dimanche dernier à Lucerne.

Joue-la comme Messi ou Cristiano Ronaldo

Les camps sont axés sur la notion de technique. Les coaches ne sont pas là pour former physiquement les participants. «Les jeunes s'identifient volontiers à de grands joueurs. J'aime bien leur apprendre à maîtriser le ballon avec des exemples: le passement de jambes de Ronaldo, le coup du foulard de Messi. Il est important de dire aux plus petits de ne pas toujours jouer en arrière, mais plutôt de faire le geste juste afin de créer un surnombre. Et ça fonctionne bien. Des années plus tard, des juniors me parlent encore des gestes techniques appris lors des camps», poursuit l'ancien gardien.

Lors de la semaine à Pont-Chalais, c'est le FC Sierre qui



Cette semaine de football sera placée sous le signe du jeu. C'est un camp de vacances, pas un stage de préparation. DR

joue le rôle de club partenaire. Il met des entraîneurs à disposition et peut proposer une activité estivale ludique à ses joueurs. Il arrive aussi que des enfants qui n'avaient pas forcément d'équipe s'approchent du club partenaire. A noter également que chaque année, le FC Sion délègue certains de ses joueurs pour venir à la rencontre de la relève. L'an dernier, Vincent Sierro et Daniel Follonier étaient de la partie.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

EN CHIFFRES

85

C'est le nombre de jeunes qui sont attendus durant le Raiffeisen Football Camp de Sierre. Les inscriptions marchent fort, mais il reste encore de la place pour ce stage, qui se déroulera à Pont-Chalais du 26 au 30 juin prochain.

Informations complémentaires et inscriptions: www.mssports.ch/fr

JEAN-PAUL BIAGGI, CHEF DE CAMP ET ANCIEN GARDIEN

**«Je n'ai pas perdu la finale de la Coupe, j'ai fait médaille d'argent»**

Jean-Paul Biaggi (photo) met désormais son expérience au service de la jeunesse. Après avoir été formé à Martigny, il a joué en Ligue nationale A avec Sion (3 saisons), Saint-Gall (4 saisons) et Neuchâtel Xamax (3 saisons). Une fois sa carrière de gardien terminée, il a réussi tous les examens d'entraîneur, jusqu'à devenir instructeur FIFA. En tant que représentant de l'Association suisse de football, il a pu voyager dans de nombreux pays. «J'ai aussi eu des fonctions dans la formation avec les U16, U18 et U21, sous l'aire Köbi Kuhn», relève Jean-Paul Biaggi.

En cette période post-finale de Coupe de Suisse, l'ancien portier est étonné de la réaction du public valaisan suite à la défaite d'il y a une semaine face au FC Bâle. «J'ai joué deux fois la finale. Je l'ai gagnée avec Saint-Gall et j'ai l'habitude de dire que j'ai fait la médaille d'argent avec Neuchâtel Xamax. Aux Jeux olympiques, un sprinter qui finit deuxième a une médaille d'argent. C'est pour cela que je ne comprends pas les comportements de ces derniers jours. Le parcours des Sédunois en Coupe de Suisse a été bon puisqu'ils ont été jusqu'en finale. Il n'y a

pas tout à jeter.» Dans la famille Biaggi, le fils Olivier a également remporté le trophée avec le FC Sion en 1997, l'année du doublé. Depuis les années 70, qu'est-ce qui a le plus changé dans le football? «Pour les gardiens, c'est l'apparition des gants. Nous jouions à mains nues. Il fallait avoir des doigts musclés. Et en général, un respect qui fout le camp. Les acteurs et les spectateurs ne respectent plus du tout les règles. C'est pour cela que durant nos camps, nous parlons beaucoup de respect avec les enfants», conclut Jean-Paul Biaggi.

11^e SLOWUP DIMANCHE 4 JUIN DE 10 H À 17 H

L'aire de Géronde a l'air cool



Géronde: une aire de passage aussi bien qu'une aire de repos et de détente durant cette journée du slowUp 2017. ARCHIVES NF

SIERRE Principe de base du slowUp: le parcours de 38 km, entre Sion et Sierre, peut être emprunté à la guise des participants. Aucune zone d'entrée ni de sortie en tant que telle, juste des points de repère et de repos avec les aires de Sion, Bramois, Grône, Chalais, Sierre et Granges. Celle de Chippis a été abandonnée pour une année en raison de la Fête cantonale de gymnastique qui se déroulera également le dimanche 4 juin.

Dans le district, les aires de Grône et de Chalais (espace Bozon) seront animées par les Jeunesses des deux villages, celle de Granges a été remise aux bons soins du Golf-Club de Sierre. Jusqu'en 2015, la zone de

détente de la Cité du Soleil se trouvait à la plaine Bellevue. En raison des travaux de construction de la future école de commerce, elle a été déplacée sur le site de Géronde. «Malgré un court passage en gravier, je n'ai eu que des échos positifs», commente Romain Zufferey, président de l'UHC Sierre, qui s'occupait de l'aire sierroise avec son club d'unihockey. En février, il a passé la main à Aurélie Bertholet, étudiante en tourisme à la HES de Sierre. Elle effectue un stage auprès de la Fondation pour le développement durable des régions de montagne, qui met sur pied le slowUp.

A Géronde, les animations ainsi que les points de restauration seront

très variés. «La traditionnelle vente aux enchères de vélos sera reconduite entre 10 h 30 et 12 h 30. Elle est organisée en collaboration avec les polices municipales de Sion, de Sierre et le TCS section Valais», explique Aurélie Bertholet.

Fermeture totale des routes

A côté des tirs au but de l'UHC Sierre et des démonstrations de danse de la Compagnie Zevada, il y aura de nouvelles choses à voir: Farah-Dogs (démonstration de chiens d'assistance), la forêt valaisanne, de la slackline ou encore du mölkky (jeu de quilles finlandaises).

Le slowUp possède également la particularité de se dérouler sur des

routes fermées de 9 h à 17 h. Sécurité oblige. Mais même le Tour de Suisse et le Tour de Romandie cyclistes n'ont pas droit à autant de considération. Les automobilistes sont avertis. En cas d'écart de conduite, ils s'exposent à de lourdes sanctions. En revanche, tous les véhicules qui roulent à la force du mollet auront toute la route pour eux. En cas de météo favorable, ce sont 20 000 rouleurs qui sont attendus dans le Valais central. «C'est vrai que le soleil est un gage de réussite, mais notre manifestation aura lieu par tous les temps», conclut Aurélie Bertholet. **CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY**

Information et parcours détaillé: www.slowupvalais.ch



Les quatre Sierrois participant aux Mondiaux: Steve Kummer, Mathieu Schildknecht, Mario Paulik et Alexandre Mermoud.

NICOLAS MÉTROZ

STREETHOCKEY SIERRE LIONS

Le format mondial

SIERRE Place aux champions du monde de Pardibuce en République Tchèque (1er au 10 juin). L'équipe nationale est tombée dans le groupe du pays hôte, des Etats-Unis, du Portugal et de l'Italie. Quatre Sierrois sont du voyage: Steve Kummer, Mathieu Schildknecht, Mario Paulik et Alexandre Mermoud. Comment ont-ils occupé leur temps depuis la finale de la Coupe de Suisse gagnée le 15 avril? «Comme nous sommes

de nous motiver pour aller jouer au terrain, courir ou faire du fitness», commente Steve Kummer, qui participe à ses premiers Mondiaux seniors. Les entraîneurs de l'équipe de Suisse ont également su garder la pression avec des stages d'entraînement à répétition durant les derniers week-ends.

Côté féminin, pas d'équipe de Suisse pour cette édition 2017 des championnats du monde.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

SORTIR

28

ROMAN HISTORIQUE
EDITIONS MONOGRAPHIC

Bernard Reist s'est pris de passion pour la figure du pasteur Blocher qui a vécu en Valais.

ORIENT-OCIDENT LES RENCONTRES SE POURSUIVENT

Un regard sur l'Occident

SIERRE Les Rencontres Orient-Occident se déroulent en ce moment même au château Mercier. Parmi les conférences passionnantes, les débats et les spectacles, les Rencontres ont toujours à cœur de faire le lien avec les écoles et la réalité valaisanne. C'est ainsi que l'écrivain marocain Abdellah Taïa a été convié par les organisateurs à proposer un atelier d'écriture à de jeunes réfugiés en Valais. Et c'est aussi pourquoi, le photographe Gilbert Vogt a tenu un atelier photo invitant ces jeunes à poser leurs regards sur nos sociétés. Une sélection grand format est présentée en ville de Sierre. On y découvre, pris sur le vif, les passants de la rue du Grand-Pont, des traces visibles de notre société de consommation, la multiculturalité de Genève, mais aussi une société vieillissante et souvent isolée sous l'objectif d'Hidayat Mohammadi. De vrais points de vue, un regard critique, mais aussi empathique qui nous apprend beaucoup de nous-mêmes.

Retenons encore parmi les nombreux rendez-vous du week-end, samedi 3 juin à 14 heures. Le débat entre Rachid Benzine et Maurice Hayoun permettra de présenter l'islam et le judaïsme dans une perspective contemporaine, loin des

dogmes, dans une articulation avec les sciences sociales modernes. Un espace bienvenu pour la pensée critique au sein de ces deux religions et avec deux intervenants d'exception: Rachid Benzine qu'on peut entendre régulièrement dans les

médias français avait écrit en 2016 avec le père Christian Delorme «La République, l'Eglise et l'islam, une révolution française». Maurice Ruben Hayoun est lui, spécialiste du renouveau de la philosophie juive en Allemagne et ancien secrétaire rapporteur du Consistoire israélite à Paris.

Avenir israélo-palestinien

Le même jour, à 16 h 30, une rencontre qui s'annonce tout aussi passionnante: «Comment penser le présent et l'avenir israélo-palestinien?» Dans une situation totalement bloquée, comment dégager une vision commune qui pourrait peupler cet espace? Leila Shahid, femme politique, déléguée de Palestine dans l'UE pendant des années et Shlomo Sand, historien israélien influent de l'Université de Tel Aviv, en débattront. Des questions cruciales que les rencontres n'ont pas voulu esquiver.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Tout le programme sur: roo-mercier.com



En ville de Sierre, exposées, des photographies qui parlent de notre société et prises par de jeunes migrants. LE JDS

TLH - SIERRE DEUX SPECTACLES POUR CLORE LA SAISON

Léonard Bertholet: homme-orchestre

SIERRE Pour clore la saison du TLH - Sierre, deux spectacles qu'il s'agira de ne pas manquer! Léonard Bertholet et la Cie Carnet de Bal présentent «Préface», du 1er au 10 juin. Léonard Bertholet, danseur et metteur en scène mixe texte, danse et vidéo dans ce solo. Le nouveau projet, nourri par la lecture d'une préface, questionne notre condition humaine, comme le sentiment de culpabilité. Une rencontre publique est organisée samedi 10 juin avec Léonard Bertholet et Alexandre Doublet autour de la multidisciplinarité du théâtre d'aujourd'hui.

De l'autre côté du rideau

Philippe Saire vient à Sierre présenter sa dernière chorégraphie, ahurissante par son dispositif spatial et son propos. Le danseur coupe (cut) la scène et le public en deux. Le public découvre ainsi, avant et après l'entracte, deux facettes de la même histoire, le récit de la fuite de la famille Saire d'Algérie. Quant aux danseurs, ils traversent constamment le rideau transversal... I.B.L.

Présentation de la prochaine saison, TLH - Sierre, le 12 juin à 19 h.



Léonard Bertholet, chorégraphe et metteur en scène. DR

ÉDITIONS MONOGRAPHIC LES TROIS VIES DU PASTEUR BLOCHER

Un pasteur croise l'histoire

SIERRE Les Editions Monographic publient «Les trois vies du pasteur Blocher» d'Arthur K. Vogel et Bernard Reist, historien de formation, directeur de l'Agence télégraphique suisse et vice-chancelier de l'Etat du Valais aujourd'hui à la retraite. Un livre écrit à quatre mains en français et en allemand. En quête de renseignements sur des séminaristes, Bernard Reist trouve des publications à propos du pasteur Blocher, grand-père de Christoph. «J'ai vite compris que sa vie ferait un livre à lui tout seul», dit l'historien. Car Eduard Blocher voyage. D'abord en Algérie auprès de la Légion étrangère, puis en Valais et enfin à Zurich: «Ce n'est pas un homme sympathique, pourtant il va rencontrer bon nombre de personnages connus.» Comme Jung ou Freud, mais aussi Alexandre Seiler, Edmond Bille qu'il n'estime pas du tout (c'est réciproque) ou Michel Zufferey, personnage au destin romanesque, qui fut aussi président de Sierre et qui construisit, avec son beau-frère Louis Antille, le premier hôtel de Crans-Montana. La vie du pasteur résonne avec l'histoire valaisanne dans les chapitres qui lui sont consacrés. En 1898 et malgré l'arrivée du train, le percement du Simplon, les premières usines (La Lonza, les usines d'aluminium) ou l'énergie hydraulique, le Valais reste encore profondément catholique et paysan. Eduard Blocher dé-

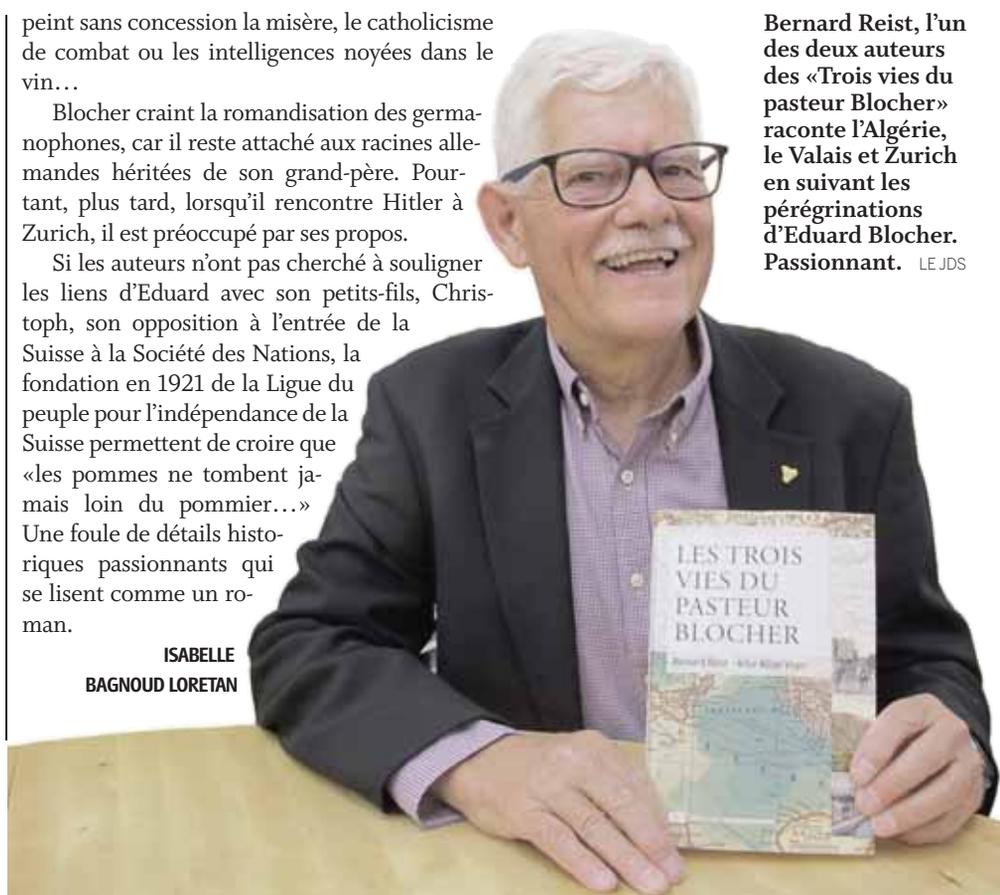
peint sans concession la misère, le catholicisme de combat ou les intelligences noyées dans le vin...

Blocher craint la romandisation des germanophones, car il reste attaché aux racines allemandes héritées de son grand-père. Pourtant, plus tard, lorsqu'il rencontre Hitler à Zurich, il est préoccupé par ses propos.

Si les auteurs n'ont pas cherché à souligner les liens d'Eduard avec son petits-fils, Christoph, son opposition à l'entrée de la Suisse à la Société des Nations, la fondation en 1921 de la Ligue du peuple pour l'indépendance de la Suisse permettent de croire que «les pommes ne tombent jamais loin du pommier...» Une foule de détails historiques passionnants qui se lisent comme un roman.

ISABELLE
BAGNOUD LORETAN

Bernard Reist, l'un des deux auteurs des «Trois vies du pasteur Blocher» raconte l'Algérie, le Valais et Zurich en suivant les pérégrinations d'Eduard Blocher. Passionnant. LE JDS



EN BREF

Ils croisent les tubes

SIERRE Le TLH - Sierre accueille le chœur GénérationS Arc-en-Ciel pour trois concerts du 8 au 10 juin à 20 h 30. Sur le thème «Conflit de générations», les chœurs dirigés par Thierry Epiney organisent une boum avec leurs 151 chanteurs. Sur quels tubes dansent aujourd'hui les enfants? Et sur lesquels dansaient leurs parents dans les années 80? Il faut d'abord connaître ses standards pour organiser une telle soirée. Accompagné par neuf musiciens professionnels, le chœur croise les tubes: d'un côté des morceaux de Earth Wind and Fire, du film Grease ou de Queen, mais aussi les tubes de Pharrell Williams, Stromae ou David Guetta. Pas triste la battle!
Les 8, 9 et 10 juin à 20 h 30. Réservation au 027 452 02 97 ou sur reservation.tlh@sierre.ch

FANFARES CÉCILIA ET ANCIENNE CÉCILIA FÊTENT LEURS 100 ANS

Une fête à l'unisson!

CRANS-MONTANA Le grand jour est arrivé. Celui où les fanfares La Cécilia et l'Ancienne Cécilia se réunissent pour fêter, ensemble, leurs 100 ans d'existence. Ce soir, grand concert de gala animé par Jean-Marc Richard à la salle du Régent, à 20 heures et suivi d'un repas et d'un bal.

Demain, samedi 3 juin, les sociétés sportives et culturelles de Crans-Montana animent la journée dès 10 heures à la place du Pontet à Chermignon-d'en-Haut. Sur le thème, «Comptoir des couleurs», des stands de restauration, des prestations musicales, des chorales et du théâtre vont colorer la place: «Nous avons invité toutes les sociétés de la nouvelle commune à participer à cet anniversaire. Les réponses ont été nombreuses. Le ski-club de Crans-Montana, la Jeunesse montanaise



Une fête qui fait la part belle aux deux fanfares de Chermignon, (ici La Cécilia) mais aussi aux autres acteurs culturels de la nouvelle commune de Crans-Montana. LOUIS DASSELBORNE

ou le chœur NC Yellow de Randogne-Mollens y participent par exemple», explique Carlo Clivaz, coprésident du comité d'organisation. Une belle idée sur le mode

coopératif qui préfigure des jours heureux. Dès 22 heures, bal populaire avec Tonton Baston. I.B.L.

Information sur www.cecilia-chemignon.ch et www.ancienne-cecilia.ch

AU CASINO**PIRATES DES CARAÏBES 5**

Vendredi 2 juin à 20 h 30; samedi 3 juin, dimanche 4 juin et lundi 5 juin à 15 h (en 3D) et 20 h 30; mardi 6 juin à 20h 30. Réalisé par Joachim Ronning et Espen

Sandberg avec Johnny Depp, Javier Bardem, Brenton Thwaites (VF - 12 ans).

LES GARDIENS DE LA GALAXIE 2 (EN 3D)

Samedi 3 juin, dimanche

4 juin et lundi 5 juin à 17 h 30. Science-fiction américaine de James Gunn avec Chris Pratt, Zoe Saldana (VF - 12 ans).

AU BOURG LES FANTÔMES D'ISMAËL

Vendredi 2 juin, samedi 3 juin

et mardi 6 juin à 18 h. Thriller français d'Arnaud Desplechin avec Mathieu Amalric, Marion Cotillard, Charlotte Gainsbourg (VF - 12 ans).

RODIN

Dimanche 4 juin et lundi

5 juin à 18 h. Film français réalisé par Jacques Doillon avec Vincent Lindon, Izia Higelin (VF - 12 ans).

MARIE-FRANCINE

Vendredi 2 juin, samedi

3 juin, dimanche 4 juin, lundi 5 juin et mardi 6 juin à 20 h 30.

Film français réalisé par Valérie Lemerrier avec Valérie Lemerrier, Patrick Timsit, Hélène Vincent (VF - 6 ans).

Voyage en chœur

SIERRE Le chœur mixte Sainte-Cécile sera en concert à la salle de la Sacoche samedi 3 juin à 19 h 30. Avec la participation du chœur Horizon de Morgins, les chœurs croiseront les tubes. Ceux de Hugues Aufray, Renaud, Pierre Bachelet, Michel Sardou, Charles Aznavour, Michel Fugain ou Leonard Cohen. Mais on n'oublie pas «Le pays que j'aime», poème d'Emile Gardaz ou «Marignan». Sous la baguette de sa directrice Isabelle Salamin, un voyage profane accompagné par Fabrice Costaz au piano, Alain Theler à l'accordéon et des textes mis en scène par Patrick Goettier et Cédric Jossen.

Collecte à la sortie

Les Z'encordés

RANDOGNE Trois solistes explorent le monde musical autour des cordes, samedi 3 juin à 17 h 30 à l'église de Crételles. Musique tzigane russe, jazz de la Nouvelle Orléans, bossa-nova, valse manouche, les styles sont divinement exprimés par des artistes confirmés: Laurent Volet, guitariste et leader, la violoniste russe Liza Martynova, venue en Suisse étudier à l'Académie Tibor Varga et Bernard Schwenter au banjo et à la guitare basse, l'un des rares banjo-solo européen qui se produit régulièrement comme soliste.

Entrée libre, chapeau à la sortie.

Big Band

SIERRE Le Big Band de l'EJMA sera en concert samedi 3 juin à 11 heures à La Villa. Un programme très varié et énergique qui swingue autant qu'il groove grâce aux standards de Mingus, Dizzy Gillespie, Roy Hargrove ou Tower of Power. A la direction, Pascal Walpen, assisté de Christophe Dayer.

Capsul: vernissage

SION Vendredi 16 et samedi 17 juin à 21 heures, vernissage de l'album «Chhoto Mitho» du groupe Capsul à la Ferme-Asile.

CIRC'A'SIERRE SOUS CHAPITEAU

SIERRE Pour la cinquième année consécutive, Circ'a'Sierre propose son spectacle annuel «Les 4 saisons» sous le chapiteau du cirque Starlight lors de son passage à la plaine Bellevue, samedi 17 juin à 14 h 30. «Nous avons une excellente relation avec Starlight, nous organisons nos camps de cirque à Porrentruy, c'est une chance de voir les élèves pouvoir présenter leurs numéros sous un vrai chapiteau, ils sont impressionnés», explique Alain de Preux, animateur responsable. Depuis sa création, Circ'a'Sierre a déjà fait le bonheur d'une centaine de jeunes et animé diverses manifestations comme l'Arche des Créteilons, Couleur Pavé ou les cours extrascolaires. Cinquante élèves de l'école de Sierre participent au spectacle. Le cirque jurassien Starlight fête quant à lui ses 30 ans d'existence et donnera deux représentations à la plaine Bellevue, samedi 17 juin à 20 heures et dimanche 18 juin à 14 heures. Intitulé «D'ici et là», leur nouveau spectacle amène le spectateur dans un univers magique, coloré et décoiffant, façon cirque moderne. Un voyage dépaysant et émouvant à partager en famille.



Enregistré en novembre dernier à Katmandou, avec des musiciens locaux dont deux seront à Sion. Une aventure musicale et humaine emmenée par la chanteuse Alice Richtarch.

Réservez au 027 203 21 11 ou sur www.ferme-asile.ch

Vin du Glacier

GRIMENTZ le 10 juin, le Musée du vin organise une excursion pour déguster le fameux Vin du Glacier dans les caves bourgeoises et familiales où il cuve depuis plusieurs générations, dans des tonneaux centenaires.

Place de l'église à 15 h, Grimentz

Concours photos

ANNIVIERS Anniviers Tourisme propose de participer à un concours photos sur le thème «Ma vie, mon sport, mon val d'Anniviers», un concours ouvert à tous où vous

vous mettez en scène en pleine activité sportive, lors d'un tournoi de pétanque ou d'un match de tennis, en randonnée. Quatre photos maximum par personne, deux portfolios maximum par personne. Délai de remise des photos: le 30 septembre.

Information www.anniviers.ch ou grimentz@anniviers.ch

Repas du dimanche

SIERRE Le prochain Repas du dimanche aura lieu le 11 juin prochain dès 11 h 30 à la salle du Saint-Esprit, rue du Simplon 1.

Inscription au 027 455 79 84 jeudi ou vendredi aux heures des repas.

Conférence

SIERRE Antonia Egel, auteure de la thèse sur Rilke «Musik ist Schöpfung. Rilkes musikalische Poetik» est l'invitée de la Fondation Rilke le 10 juin à 17 heures à la salle

Marine de la Maison de Courten. Conférence en français.

Cherche public test

SIERRE La danseuse haut-valaisanne Cosima Grand, qu'on a pu voir danser à plusieurs reprises dans la région, va effectuer une semaine de résidence du 12 au 17 juin au TLH - Sierre. Elle invite la population à partager différents moments de sa résidence et, pour ce faire, cherche un public test d'environ 10-12 personnes. Aucune connaissance en danse n'est nécessaire.

Information: artung.florence@gmail.com ou au 079 273 05 77

L'EPAC au château

VENTHÔNE Une vingtaine de projets d'étudiants de Ire et 2e années ont été sélectionnés pour une exposition au château de Venthône jusqu'au 11 juin. Les étudiants proposent de la bande dessinée, de l'illustration, des nouveaux médias, de l'animation qui mettent en valeur les différentes disciplines enseignées à l'EPAC. Un projet dirigé par Patrice Zeltner, professeur à l'EPAC.

Acteurs du changement

SIERRE Le Parc naturel Pfyn-Finges et ARKA organisent neuf soirées à la rencontre des acteurs locaux du changement: diversité biologique, présentation du Farinet, fabrication de savon, éducation alternative... Première rencontre jeudi 8 juin à 19 heures sur les lieux où est construit ARKA (après la passerelle métallique des Iles Falcon au bord du Rhône) où l'on parlera de la permaculture et du zéro déchet.

Anniversaire

SIERRE Pour fêter ses 30 ans d'existence, Art et Musique, qui organise des concerts classiques, propose un concert événement, gratuit et ouvert à tout public! Dimanche 18 juin à 18 heures à l'Hôtel de ville avec la grande pianiste russo-belge Irina Lankova.

Dolce Ristoro
Bar - Restaurant - Pizzeria

*Du lundi au samedi
de 07 h 00 à 23 h 00*

Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

NOUVEAU!
**GRAND CHOIX DE
VIANDES SUR ARDOISE**

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

MIÈGE VOUS ACCUEILLE

Pour une visite guidée à l'Espace terroirs espaceterroirs.ch et pour ravir vos papilles
Le restaurant

Le Relais MIEGE OIS

L'oenothèque
TERRE ET VIN
Espace dégustation
PLUS DE 60 CRUS À DÉCOUVRIR !
Du mardi au samedi, 11h-13h/17h-21h
027 455 90 90 – relaismiegeois.ch 027 455 90 09

OUVERT LE DIMANCHE !

Rte de Sierre 31 - 3972 MIÈGE - Tél. 027 455 90 90

Restaurant
LaVilla
SIERRE

Tél. +41 (0)27 456 10 94
lavilla.sierre@bluewin.ch
NOUVEAU - BAR au sous-sol
OUVERT jusqu'à 3 h

- Cuisine de marché
- Poissons et crustacés
- Menus d'affaires
- Grand choix de crus au verre

Avenue Général-Guisan 27 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 10 94

 **Café bar DIGALLE**

- PETITE RESTAURATION
- PLAT DU JOUR Fr. 15.-
- GLACES ITALIENNES

OUVERT 7/7 - PARKING

**SAMEDI 3 JUIN: BŒUF ENTIER À LA BROCHE
AU MARCHÉ DE PRINTEMPS À SIERRE**

Av. de France 35 - 3960 SIERRE - Tél. 079 574 90 05

 **ANNIVIERS**
CAFE-RESTAURANT

Ouverture de 7h à 23h
Fermé le dimanche
info@cafesanniviers.ch

- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSSES DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

Restaurant-Pizzeria
TSERVETTA - SIERRE
Claude et Afrim Pilana-Salamia / Propriétaires et tenanciers

**LE PRINTEMPS
DE LA TSERVETTA!**

Nouvelle carte estivale - Choix de pâtes, pizzas, viandes
Filets de perche - Cuisses de grenouilles
Fondue Tservetta (viande marinée)

Grande terrasse ombragée • Grand parking privé à disposition
Fermé le dimanche et lundi

Rue de la Tservetta 8 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 13 08

**LES BONNES
TABLES
DE CHEZ NOUS**



Restaurant - Pizzeria Dolce Ristoro



Le plus court chemin entre le Valais et l'Italie passe par Sierre et plus précisément par l'avenue des Alpes 6 où le Dolce Ristoro a élu domicile depuis plus de six ans. Dans un cadre moderne et chaleureux, ce «petit restaurant» n'a rien à envier aux plus grands avec une cuisine qui varie au gré des saisons. Actuellement, les spécialités estivales telles que la salade de fruits de mer ou la mozzarella grillée tiennent le haut de l'affiche. Plat du jour, menu pour étudiants et un important choix de salades, de pâtes et de pizzas complètent cette carte saisonnière. Autres spécialités du chef: les viandes sur ardoise de deux cents à quatre cents grammes et les fondues chinoise, bourguignonne ou au fromage. Afin de satisfaire toutes les papilles, cette escale gourmande propose également un large éventail de potages, salades, croûtes, divers apprêts de viande et de poisson, mais aussi des omelettes et des röstis. Sans oublier les fameuses tartes aux fruits de saison de Filomena Tesoniero. Ouvert tous les jours de 7 h à 23 h excepté le dimanche, le Dolce Ristoro dispose d'un coin fumeurs, d'une agréable terrasse et de places de parc à la disposition de sa clientèle.

Tél. 027 456 20 08

PROCHAINE PARUTION DE NOTRE RUBRIQUE:

14 JUILLET 2017

COULEUR DU TEMPS

La paix de Dieu
avec toi!

SIERRE Dans les Actes des apôtres, à propos de la Pentecôte, il est fait état d'un violent coup de vent. Fallait-il vraiment un souffle puissant pour secouer des esprits paralysés et délier des langues figées, et même une pluie de feu pour embraser des disciples glacés par la peur? Il nous est fait comprendre que seul l'Esprit de Dieu pouvait faire sortir ces hommes enfermés dans leur refuge par peur des Juifs. L'énumération des douze provinces de la région ne symboliserait-elle pas la mission universelle des apôtres et le don des langues?

La diversité des dons de Dieu

Il est clair que le don de l'Esprit saint manifeste la générosité de Dieu dans la diversité de ses dons et charismes,

qu'ils soient ordinaires ou extraordinaires; une générosité qui concerne bien évidemment tout un chacun. De plus, avec l'Esprit saint est proposé un cadeau merveilleux à qui est à même de le recevoir: la paix de Dieu! «La paix soit avec vous!» nous dit Jésus en nous associant à ses disciples dans l'évangile de ce prochain dimanche de la Pentecôte. Ne sommes-nous pas ses disciples nous aussi, nous qui croyons en lui, qui mettons sa Parole et ses commandements en pratique? Dans l'évangile de Jean (14,27), pour certifier que cette paix est bien de Dieu, Jésus précise: «Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix; ce n'est pas à la manière du monde que je vous la donne.»

FERNAND TAPPAREL, DIACRE

PUB

CDV CLINIQUE DENTAIRE
du
VALAIS
pour ceux qui savent CONTHEY..
le dentaire moins cher

le point dentaire
2.95 Frs

1/2 h. hygiéniste
49.- Frs

Rte Cantonale 11 - 1964 CONTHEY - immeuble MediaMarkt

027 345 27 27 dentistes-valais.ch

DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,
DU 18 MAI AU 31 MAI

Helene Marti-Bieri, 91 ans, Sierre
Ramazan Tas, 55 ans, Sierre
Julien Masserey, Crans-Montana
Marie-Thérèse Favre, 84 ans, Sierre
Andréa Bonvin-Imhof, 85 ans, Sierre
Roland Ducommun, 63 ans, Sierre
Serge Clivaz, 65 ans, Vissoie
Evelyne Moreira, 67 ans, Crans-Montana
Olivier Bonvin, 85 ans, Ollon
Maurice Vuistiner, 79 ans, Grône
Sir Roger Moore, 89 ans, Crans-Montana
Charlotte Kappeler-Huber, 70 ans, Sierre

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sàrl
Rte de l'Industrie 13 - 1950 Sion
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

Y. Salamin
Agence Funéraire Sàrl
027 455 10 16
www.pfsalamin.ch Av. des Alpes 2 - Sierre

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 25 569

Administration: Le jds - journal
de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18,
3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général et éditeur: Eric Meizoz

Rédaction:
Tél. 027 451 12 29 - www.lejds.ch | E-mail: redaction@lejds.ch
Isabelle Bagnoud Loretan (rédactrice en cheffe),
Claude-Alain Zufferey (sports), Remo Pagliarani (photos)
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion
Tél. 058 680 9870, fax 058 680 9871,
e-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com



Vincent van Gogh
1853 - 1890



Téléphonie analogique
1876 - 2017

LE TÉLÉPHONE ANALOGIQUE DEVIENT
UNE PIÈCE DE MUSÉE !

**ET MAINTENANT ? PASSEZ
SUR net+ ET ÉCONOMISEZ !**

L'ancienne téléphonie analogique va être supprimée par Swisscom, ce qui nécessite ainsi de passer à la téléphonie par internet (dite numérique) et d'installer un modem dans son logement.

N'attendez plus pour changer d'opérateur et rejoignez les plus de 40'000 clients téléphonie de net+.

A VENDRE dans petit immeuble de 12 appartements

Appartements de 3.5 pièces
Prix de vente dès Fr. 355'000.-

3.5 pièces 90.50 m² + terrasse 14.00 m²
3.5 pièces 71.50 m² + terrasse 16.50 m²
Places de parc intérieurs

Situation, à la rue du Stade,
à proximité de toutes les
commodités et du centre ville.



Disponible automne 2018

www.bagnoud-architecture.ch | 027 322 02 85
www.empasa.ch | 079 628 12 07

Conférence médicale

de Mme Martine Weinmann - Biologiste

Maux de dos, stress, diabète !

Comment diminuer les symptômes, trouver le sommeil,
par une thérapie physique de régulation vasculaire.

Le lundi 12 juin 2017 à 19h00

Café-Restaurant des Alpes
Rue Centrale 12 - 3979 Grône

Renseignements et inscriptions : tél. 079 457 36 83

Entrée : Fr. 10.- / personne

Chippis

Rue des Vergers

A vendre

appartement 4½ pièces neuf

Disponible juillet 2017.

Tél. 078 880 31 94.

A vendre à Salquenen

jolis terrains à construire

802 m², 785 m²
et 1800 m²

Tél. 079 413 46 76.

VEYRAS

Villa mitoyenne à construire
Choix des finitions
Garage & place de parc

Location-Vente
Plus que 2 villas disponibles

Informations

027 456 75 00 ou emery@immob2000.ch

A vendre à Grône

rue Centrale

villa 5 ½ pièces

sur 2 niveaux comprenant, rez : hall
d'entrée-vestiaire, salle de bains, cui-
sine ouverte sur séjour; à l'étage : 4
chambres, salle de bains; sur parcelle
de 520 m², possibilité choix et modifi-
cations personnalisées.

Fr. 534 800.-
078 623 38 75

Convaincante sur toute la ligne.

LEASING
PLUS

Sont inclus:
+ Service et usure + Pneus
+ Mobilité de remplacement
+ Assurances



Passat GTE hybride plug-in.

Avec une autonomie jusqu'à 1'000 km. Dès fr. 46'600.-*

- ✓ Autonomie de 50km en mode purement électrique
- ✓ Autonomie totale de 1'000 km en mode hybride
- ✓ Motorisation thermique associée à un moteur électrique**
- ✓ Tout juste 1.8l/100km
- ✓ Puissance de 218 ch

Venez vite profiter d'un essai et découvrir la Passat GTE hybride plug-in.

*Exemple de calcul: Passat GTE Variant, 218 ch (160kW), consommation énergétique en l/100 km: 1.8 (cycle mixte), consommation énergétique en kWh: 13.1 (cycle mixte), équivalent essence: 3.4 l, émissions de CO₂: 40 g/km (cycle mixte), émissions de CO₂ générées par la production d'électricité: 14 g (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 134 g/km), 20 g CO₂/km fourn. d'énergie, catégorie de rendement énergétique: B. Prix courant: fr. 53'100.-. Prix effectif: fr. 46'600.-, déduction faite de la prime VW de fr. 3'000.-, de la prime DRIVE ME de fr. 2'000.- et de la prime de reprise de fr. 1'500.-. Modèle représenté, suréquipements incl. (toit coulissant panoramique, barres de toit argent, jantes Dortford 18", peinture Pure White): fr. 49'820.-. La prime de reprise est uniquement valable pour des véhicules sélectionnés. Au moment de la conclusion du contrat, le véhicule repris doit être en circulation depuis trois mois au moins et immatriculé au nom de l'acquéreur. La promotion est valable du 01.05 au 31.05.2017. Prise en charge des véhicules neufs commandés: d'ici au 31.10.2017 et des véhicules en stock: d'ici au 15.06.2017. **L'autonomie est fonction de facteurs tels que les suivants: style de conduite, vitesse, utilisation des équipements auxiliaires et de confort, température extérieure, nombre de passagers/charge utile, profil de conduite, pneumatiques et topographie. Temps de charge 2.5 heures sur un boîtier mural Wallbox (3.6 kW). ***Selon la première éventualité. Maintenance et réparations dues à l'usure gratuites. Sous réserve de modifications.



Volkswagen

Garage Olympique - A. Antille Sierre SA

Avenue de France, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94

www.garageolympic.ch